

Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNI



ZAPOWIEDZI

Zadbaj o swoją przyszłość



Trwają zgłoszenia do udziału w projekcie „Przedsiębiorczość Akademicka na START”. (fot. archiwum Zamku Cieszyn)

Trwa cykl szkoleń dla uczestników projektu „Przedsiębiorczość Akademicka na START”. Zainteresowani poszerzeniem wiedzy na temat prowadzenia działalności gospodarczej mogą już zgłaszać się do kolejnej grupy.

„Dizajn 100%” to tytuł zajęć jakie zaplanowano na 7 grudnia. Magda Tunkel wyjaśni uczestnikom m.in. czym jest dizajn, opowie o historii, markach i strategiach wybranych firm. Kolejne **spotkanie z cyklu Role Models**, mające otwarty charakter, zaplanowano na **14 grudnia (g. 15.00)**. Jego gospodarzem będzie cieszyński przedsiębiorca **Janusz Mendera, właściciel Strefy Wolności** - firmy zrodzonej z marzenia o stworzeniu miejsca atrakcyjnego dla ludzi w różnym wieku, całych rodzin, turystów, jak i miłośników górskich wspinaczek. ▶ 4

Już wkrótce widowiskowe mistrzostwa



Cieszyn będzie gospodarzem prestiżowych mistrzostw w łyżwiarstwie figurowym. (fot. Tomasz Wrześniak)

Z udziałem najlepszych zawodników z Polski, Czech i Słowacji w dniach od 14 do 16 grudnia odbędą się w Cieszynie Mistrzostwa Trzech Narodów w Łyżwiarstwie Figurowym.

Szczególnie cieszy w nich udział reprezentantów Czech Tomaša Venera - II Wicemistrza Europy z 2011 r. i Michala Březiny - Wicemistrza Świata Juniorów z 2009 roku i zdobywcę IV miejsca w Mistrzostwach Europy w 2012 roku.

Impreza ta po raz kolejny gości w naszym kraju i kolejny raz na płycie naszego cieszyńskiego lodowiska w hali widowiskowo - sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków. Po trzech latach i edycjach imprezy, które odbyły się w Czechach i Słowacji, Cieszyn znów jest gospodarzem tych prestiżowych zawodów.

Zawody w piątek rozpoczną się o 14:15 występem par sportowych w kategorii novice. W tym dniu zobaczymy również występy juniorów w parach tanecznych oraz solistek. ▶ 6



Cieszyn

poleca

Co w sprawie dworca?

czytaj na stronie 9

Rozkłady jazdy przewoźników, cz. 3

czytaj na stronie 7, 8, 13, 14

Wstęp do Sylwestra z operą „Straszny dwór”



Operę „Straszny dwór” na deskach cieszyńskiego teatru zobaczymy 28 grudnia. (fot. z archiwum Opery Śląskiej w Bytomiu)

28 grudnia o g. 19.00 Opera Śląska w Bytomiu wystąpi w cieszyńskim teatrze ze swoim przedstawieniem „Straszny dwór” Stanisława Moniuszki.

Dzieło należy do najczęściej wystawianych w Polsce oper. Jej największą wartością jest połączenie polskości i staropolskiej kultury, bogata instrumentacja i wspaniała melodyka. Akcja opery dzieje się w pierwszej połowie XVIII wieku. Zbigniew i Stefan wracają do domu po skończonej służbie wojskowej. Przysięgają na zawsze pozostać w bezżennym stanie...

Najsłynniejsze fragmenty „Straszny dwór” to: dumka Jadwigi „Biegnie służyć w lasy, knieje” z II aktu, chór dziewcząt „Spod igiełek kwiaty rosną” z tego samego aktu, słynna aria z kurantem Stefana „Cisza dokoła, noc jasna, czyste niebo” z III aktu oraz finałowy mazur.

Serdecznie zapraszamy! *Teatr*

Świąteczne co nieco

Święta Bożego Narodzenia to czas radości i świętowania w gronie najbliższych. To również czas obdarowywania się upominkami - warto, aby były one wyjątkowe, skoro są wybierane z myślą o ważnych dla nas osobach. Zamek Cieszyn od lat promuje Śląsk Cieszyński, współpracując z najlepszymi rzemieślnikami i pro-

jektantami. Stworzone przez nich przedmioty to ciekawy pomysł na upominki dla rodziny, przyjaciół, kolegów z pracy. Może zamkowe wydawnictwo „Cieszyńskie ciasteczka”? Albo trójwymiarowe książki Roberta Sabudy? A może bombki: Cieszyńianka lub Rotunda? W poszukiwaniu wyjątkowych upominków i inspiracji, zapraszamy do zamkowego sklepu w Informacji Turystycznej. *Zamek Cieszyn*



W Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn można kupić ciekawe upominki. (fot. Zamek Cieszyn)

Koncert w wiedeńskim klimacie...



Zapraszamy na **Koncert Noworoczny**, który odbędzie się **6 stycznia 2013 r. o g. 17.00** w Teatrze im. A. Mickiewicza. W koncercie wystąpią muzycy Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Śląskiej pod batutą Mirosława Jacka Błaszczyka. Koncert, prowadzony przez Grażynę Durlow, utrzymany będzie w wiedeńskim klimacie z udziałem Magdaleny Idzik - mezzosopran oraz Adama Szerzenia - baryton. W programie uwertury, walce, polki oraz arie z oper i operetek.

Bilety w cenie 25, 50 i 100 zł można nabyć w siedzibie Macierzy Ziemi Cieszyńskiej przy ul. Stalmacha 14.

Dochód z koncertu przeznaczony będzie na Fundusz Stypendialny utworzony przez Macierz Ziemi Cieszyńskiej.

Mecenasem koncertu jest Bank Spółdzielczy w Cieszynie. Honorowy patronat objął Burmistrz Mieczysław Szczurek.

MZC



Do 10 grudnia trwają zapisy na warsztaty wikliniarskie. (fot. archiwum Stow. Serfenta)

Wikliniarskie warsztaty z choinką w tle

Serdecznie zapraszamy na warsztaty wikliniarskie z choinką w tle. Motywem przewodnim będą tym razem zbliżające się Święta, a materiałem - świeża, zielona, pachnąca wiklina. Zapraszamy do Stowarzyszenia Serfenta, ul. Zamkowa 1 - Strażnica w dniu **13 grudnia w g. 16.30-19.30**.

Warsztaty kierujemy do młodzieży oraz osób dorosłych, ilość miejsc jest ograniczona. Zapisy przyjmujemy do 10 grudnia, wstęp: 35 zł (Stowarzyszenie Serfenta, serfenta@o2.pl, tel. 507 933 191). *Serfenta*



Kino Piast

www.kinocieszyn.prv.pl | 33 852 04 26

Do 13.12. g. 14:30 2D DINOMAMA (przygodowy, familijny film animowany, dubbing) USA/Korea Południowa, b.o.

8-13.12. g. 16:15, 18:15 3D DINOMAMA (przygodowy, familijny film animowany, dubbing) USA/Korea Południowa, b.o.

7-12.12. g. 20:00 3D SILENT HILL: APOKALIPSA (horror) USA, od 15 lat

14-23.12. g. 15:00 2D RENIFER NIKO RATUJE BRATA (familijny, animowany, dubbing) Fin./Niem./Dania/Irl., b.o.

14-19.12. g. 16:45 3D RENIFER NIKO RATUJE BRATA (familijny, animowany, dubbing) Fin./Niem./Dania/Irl., b.o.

21-23.12. g. 16:45 3D RENIFER NIKO RATUJE BRATA (familijny, animowany, dubbing) Fin./Niem./Dania/Irl., b.o.

14-19.12. g. 18:30 DWOJE DO POPRAWKI (komedia) USA, od 15 lat

20.12. g. 17:30 DWOJE DO POPRAWKI (komedia) USA, od 15 lat

14-19.12. g. 20:30 UPROWADZONA 2 (sensacyjny film akcji) Francja/USA, od 15 lat

21-23.12. g. 18:30 ATLAS CHMUR (science-fiction) Niem./USA/Hong Kong/Singapur, od 15 lat

DKF „Fafik”

13.12. g. 20:00 CZY BOISZ SIĘ BOMBY? *

20.12. g. 19:30 LAPONSKA ODYSEJA, Finlandia, od 15 lat

* - wstęp tylko dla członków klubu posiadających aktualny karnet DKF

COK Dom Narodowy

www.domnarodowy.pl | 33 851 25 20

10.12. g. 17.00 „ZMIANY KLIMATYCZNE A NASZA WIEDZA” - spotkanie z Jackiem Bożkiem, prezesem Klubu Ekologicznego Gaja z Bielska-Białej (Klub Zdrowia)

12.12. g. 17.00 „CIESZYŃSKIMI DOLINAMI Z LUDOWYMI PIEŚNICZKAMI” - spotkanie z autorem śpiewnika Janem Chmielem. Wystąpi zespół muzyczny KOS KWARTET

17.12. g. 16.30 Indywidualne Mistrzostwa Cieszyna W Szachach Szybkich (org. M.U.K.S. „SZS” Cieszyn, COK)

WYSTAWY

Galeria

Do 30.12. „PREZENTACJE CTF 2012” - wystawa fotografii
Galeria „Na Piętrze”

Do 31.12. „SIWY MRÓZ” - wystawa pokonkursowa

CHOINKA 2012/2013

11.12. g. 10.00 ŚWIĘTA, ŚWIĘTA - makaronikowe ozdoby choinkowe - warsztaty dla dzieci (zapisy, ilość miejsc ograniczona)

13-14.12. g. 16.00 ZIMOWE ETIUDY - prezentacje baletowe dzieci

14.12. g. 16.30 „ŚWIĄTECZNA KUCHNIA ŚLĄSKA” W programie: prelekcja Władysławy Magiery „Kuchnia Śląska Emilii Kołder”, opowieść o śląskich potrawach, degustacja przysmaków, w tym cieszyńskich ciasteczek (org. Śląskie Towarzystwo Ziemi Cieszyńskiej, COK)

18.12. g. 16.00 „KOLEĘDY I SZLAKI ICH WĘDRÓWEK” - wykład prof. Daniela Kadłubca (Uniwersytet III Wieku)

Książnica Cieszyńska

www.kc-cieszyn.pl | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.

Do 8.02.13 wystawa „Na drodze do zapomnienia. Polacy na Zaolziu w latach 1920-1989”.

Teatr im.

A. Mickiewicza

www.teatr.cieszyn.pl | 33 857 75 90

7.12. godz. 9.00 i 10.30 Oferta dla najmłodszych Bajka „GDY PIERWSZA GWIAZDKA ZAŚWIECI”

11.12. g. 8.30 i 11.00 Oferta specjalna dla klas IV - VI SP „PRZYGODY TOMKA SAWYERA”. Scena Polska teatru w Czeskim Cieszynie

14.12. g. 20.30 Ceremonia Otwarcia Międzynarodowych Mistrzostw Polski, Czech i Słowacji w Łyżwiarstwie Figurowym

Muzeum 4 PSP

www.militariacieszyn.pl

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym - 604 833 667, Krzysztof Neścior.

Muzeum Śląska Cieszyńskiego

www.muzeumcieszyn.pl | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne.

Do 31.12. „Wczesne średniowiecze na Górze Zamkowej w Cieszynie”. Piwnica

Muzealna, ul. Regeera 6.

Muzeum Drukarstwa

www.muzeumdrukarstwa.eu | 33 851 16 30

Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850 lub osobiście.

Do 21.12. Wystawa „Exlibrisy” Ryszarda Bandosza

Biblioteka Miejska

www.biblioteka.cieszyn.pl | 33 852 07 10

Do 31.12. wystawa fotografii przyrodniczej Łukasza Łukasika.

Do 30.11. wystawa „586 dni stanu wojennego”.

Do 31.12. wystawa „Traveling Man (made alot of stops)”, „Obieżyświat (przystanków było wiele)” Roberta Musacchio. Wernisaż **7.12.** g. 16.00

7.12. g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami OREW

7.12. g. 15.00 Mikołajowe spotkanie z czytelnikami

10.12. g. 15.00 Angielski z kolorem - zajęcia plastyczne - językowe

11.12. g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami SP nr 8

11.12. g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy - zajęcia literacko - plastyczne

12.12. g.15.00 Spokanie z wychowankami ZPSWR

14.12. g.10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami OREW

14.12. g.15.00 Losowanie nagród wśród czytelników Czytelniczka

17.12. g. 15.00 Angielski z kolorem - zajęcia plastyczne - językowe

18.12. g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami DPS FENIKS

18.12. g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy - zajęcia literacko - plastyczne

19.12. g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR

21.12. g. 15.00 Nasz Teatrzyk - zajęcia teatralne

Zamek Cieszyn

www.zamekcieszyn.pl | 33 851 08 21

WYSTAWY

czynne codziennie 10:00 - 17:00

Wystawa stała: Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu „Śląska Rzecz”

Do 7.12. wystawa Dizajn w przestrzeni publicznej „Lata lecą...”. Miejsce: Oranżeria.

Do 7.12. wystawa „TU JESTEŚ”- relacje przestrzeni. Projektowanie mapy”. Miejsce: Oranżeria

Do 3.02.2013 „Bombowa bombka” - wystawa polskich bombek choinkowych z lat 50 i 60 ubiegłego wieku (...)



(...) oraz z okresu międzywojennego. Informacja Turystyczna Zamek Cieszyn.

SPOTKANIA, WARSZTATY, KONKURSY:

Do 10.12. zgłoszenia na konkurs „Najpiękniejsza Świąteczna Witryna Sklepowa” (więcej: str. 5)

Do 13.12. zgłoszenia na konkurs „Cieszyńskie ciasteczka”. Informacje: mgr. Irena Mędrak mgrala@zamekcieszyn.pl lub 338510821 w. 14

14.12. g. 15.00-17.30 – „Od marzenia do sukcesu” – spotkanie z Januszem Menderą, właścicielem Strefy Wolności. Miejsce: Strefa Wolności (ul. Stawowa 6, budynek Miejskich Hal Targowych, byłej TERMIKI) w Cieszynie.

16.12. g. 11.00-17.00 - Zaprojektuj Święta: WOKÓŁ STOŁU. Warsztaty:

- Pieczenia słodkich cieszyńskich ciasteczek z Janiną Hławiczką, połączonych z pokazem pieczenia szulek Henryki Ożanowej (g. 12.00-16.00). Miejsce: Oranżeria, - „Talerz dla gościa” – przygotowania świątecznych dekoracji z kalki do ceramiki pod okiem Bogdana Kosaka (g. 12.00-16.00). Miejsce: Oranżeria, - „Koronkowe święta” – tworzenia z Mariolą Wojtas bożonarodzeniowych ozdób z delikatnej koronkowej materii (godz. 12.00 – 15.00). Miejsce: Oranżeria, - „Uszyj sobie karpia” – z Małgorzatą Niedźwiedzką dla tych, którzy chcą mieć karpia a nie go zjeść (g. 14.00-16.00). Miejsce: Oranżeria.

16.12. g. 11.00-17.00 – „KEKS” – Kaloryczny-Energetyczny Kiermasz Świąteczny. Miejsce: pasaż Oranżerii (oraz Klubokawiarnia Presso i Herbaciarnia Laja).

Informacja Turystyczna, sklep z pamiątkami czynne codziennie: g. 9:00-17:00

Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja czynne codziennie g. 9:00-16:00



8.12. g. 17:00 Siatkówka III liga kobiet – Grupa 2: VC Victoria MOSiR Cieszyn – MKS Czechowice-Dziedzice, Sala Sportowa MOSiR Al. Łyska 21

8.12. g. 11:00 Futsal Amatorska liga Cieszyńska Amatorska Halowa Liga Piłki Nożnej, Hala Sport. UŚ ul. Paderewskiego 9

14-16.12. Międzynarodowe Mistrzostwa Polski, Czech i Słowacji w łyżwiarstwie figurowym Hala Widowiskowo – Sportowa ul. Sportowa 1 (więcej: str. 1)

15.12. g. 11:00 Futsal Amatorska liga Cieszyńska Amatorska Halowa Liga Piłki Nożnej, Hala Sport. UŚ ul. Paderewskiego 9

17.12. g. 17:30 Koszykówka Eliminacje do MP młodzików starszych MU-14 KS MOSiR Cieszyn – GTK „FLUOR” Gliwice. Sala Gimnazjum nr 2 ul. Szymanowskiego 9

19.12. g. 17:00 Koszykówka Eliminacje do MP juniorów MU-18: KS MOSiR Cieszyn – MKS Zabrze. Sala Sportowa

MOSiR Al. Łyska 21

20.12. g. 17:30 Koszykówka Eliminacje do MP kadetów MU-16 KS MOSiR Cieszyn – MKS Dąbrowa Górnicza I. Sala Gimnazjum nr 2 ul. Szymanowskiego 9

20.12. g. 17:00 Siatkówka I etap rozgrywek Juniorek: VC Victoria MOSiR Cieszyn – MCKiS Jaworzno. Sala Sportowa MOSiR Al. Łyska 21

RÓŻNE...

14-16 i 21-23.12. Artystyczne Kiermasze Grudniowe (piątki g. 12.00-16.00, sob. i niedz. 9.00-14.00). Dziedziniec Muzeum Śląska Cieszyńskiego, ul. Regeera 6

7.12. g. 19.00 wydarzenie muzyczne MIK sEX-TERRITORY. Świetlica KP „Na Granicy”, ul. Zamkowa 1

8.12. g. 12.00-16.00 zawodu „FSU SANTA JAM 2012” na stoku Cieślarów-ki przy ul. Rajskiej

8.12. g. 20.00 Koncert Miuosh „Prosto przed siebie”. Klub Underground ul. Głębocka 17

11.12. g. 15.30 bezpłatne wykłady z cyklu „Zdrowie seniora”. Szpital Śląski, sala konferencyjna w Paw. Diag. -Zabieg. (wejście od Chrobrego)

15.12. g. 20.00 Koncerty One Way i Długop. Klub Panopticum ul. Bielska 66

Do 31.12. plenerowa wystawa planszowa wieńcząca realizację projektu „Zaolzie teraz”. Rynek

IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW, ul. Stary Targ 2, czynna od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00-16:00.

HARCERSKA IZBA TRADYCJI - Dom Harcerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie telefonicznym 33 852 43 75.



Těšínské Divadlo, Ostravská 1326/67

8.12. g. 16.00 MY SIĘ WILKA NIE BOJMY

18.12. g. 19.00 AWANTURA W CHIOGGI

Czytelnia i kawiarnia AVION|NOIVA Hlavní 1

7.12. g. 17.00 SALON LITERACKI BARBORA BARONOVÁ, DITA PEPE „SLEČNY”. Wejściówki 50 Kč

13.12. g. 16.00 ADWENT Z PAŃSTWEM POLAŠKAMI. Wejściówki 25 Kč. Prosimy o rezerwację wejściówek.

14.12. g. 17.00 Salon Muzyczny - Harfowy Adwent w Avionie - Recital Ewy Jaślar-Walickiej. Wejściówki 70 Kč

18.12. g. 15.15 Koncert Uczniów Podstawowej Szkoły Artystycznej im. Pawła Kalety

20.12. g. 16.00 Świąteczny Koncert Uczniów Podstawowej Szkoły Artystycznej im. Pawła Kalety

21.12. g. 17.00 wernisaż wystawy fotografii Tego Jeszcze Nie Widzieliście. Recital Noemi Bocek

Zadbaj o swoją przyszłość



Spotkanie jest adresowane do społeczności akademickiej, a także osób planujących założenie własnej firmy, jak i tych, które pierwsze kroki w świecie biznesu mają już za sobą. Janusz Mendera opowie, jak udało się dokonać tak ogromnej metamorfozy, dzięki której stara i zdewastowana hala stała się intratnym źródłem dochodu oraz miejscem przyjaznym dla młodych i starszych. Podzieli się swoimi doświadczeniami, jakie zdobył prowadząc działalność gospodarczą. Po spotkaniu będzie można przetestować ścianę wspinaczkową. Wstęp jest wolny. **Zgłoszenia** przyjmowane są drogą mailową lub telefoniczną **do 12 grudnia**.

Zgłoś się do kolejnej tury

Jesteś studentem (I, II, III stopnia) lub doktorantem i chciałbyś poszerzyć swoją wiedzę na temat prowadzenia działalności gospodarczej, nie płacąc za szkolenia? Zgłoś się do projektu „Przedsiębiorczość Akademicka na START”, w którego realizacji uczestniczy Zamek Cieszyn!

Na uczestników czekają cykle szkoleń i doradztwa przewidziane dla dwudziestoosobowych grup. Każdy z cykli będzie składał się z 5 modułów tematycznych, obejmujących: Symulacyjną Grę Decyzyjną z analizą przypadku, zajęcia na temat zarządzania innowacyjnym przedsiębiorstwem oraz instrumentów doskonalenia funkcjonowania przedsiębiorstw, ich współpracy ze światem nauki i otoczeniem biznesu, a także spotkania związane z szeroko rozumianym wykorzystaniem dizajnu, jak i wizyty studyjne w modelowych firmach. Ponadto każdy uczestnik będzie objęty indywidualnym wsparciem doradczym. Zajęcia są prowadzone przez doświadczonych ekspertów z zakresu prawa, finansów, marketingu, dizajnu. **Regulamin naboru** wraz z wykazem niezbędnych dokumentów aplikacyjnych znajduje się na stronie www.start.polsl.pl. Informacji na temat projektu udzielają oraz przyjmują **zgłoszenia na spotkanie w Strefie Wolności**: Agnieszka Śliż-Pierchała (33 851 08 21 w. 34, apierchala@zamekcieszyn.pl) lub Jacek Kiełkowski (33 851 08 21 w. 37, jkielkowski@zamekcieszyn.pl).

Projekt „Przedsiębiorczość Akademicka na Start” ruszył we wrześniu 2011 roku. Jego liderem jest Politechnika Śląska w Gliwicach, natomiast partnerami: Akademia Techniczno - Humanistyczna, Uniwersytet Śląski, Politechnika Częstochowska, Akademia Ekonomiczna, Regionalna Izba Gospodarcza oraz Zamek Cieszyn.

Zamek Cieszyn

Tworzymy „cieszyńskie krzyżówki”



Prosimy o nadsyłanie haseł do krzyżówek o Cieszynie! (fot. www.morguefile.com)

Zapraszamy wszystkich chętnych do wspólnego stworzenia krzyżówek, sprawdzających ogólną wiedzę Czytelników „Wiadomości Ratuszowych” o Cieszynie. Rozwiązywanie krzyżówek to bardzo przyjemna forma spędzania wolnego czasu, co zapewne może potwierdzić niemal każdy. Najlepsze są takie, z których można się czegoś nauczyć lub dzięki którym przypominamy sobie o faktach drżących w zakamarkach pamięci. Dlatego chcemy wspólnie opracować krzyżówki, których hasła będą w ścisły sposób związane z naszym miastem.

Prosimy o nadsyłanie propozycji drogą elektroniczną na adres wr@um.cieszyn.pl lub przekazywanie ich pisemnie do Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, 43-400 Cieszyn - Zespół ds. Informacji, Ratusz, I p., pok. nr 3), czy też do Cieszyńskiego Centrum Informacji (Rynek 1, obok wejścia do Ratusza).

Jak powinny wyglądać takie propozycje? Dla przykładu:

- Wieża na Wzgórzu Zamkowym. Odp. Piastowska
- Tradycyjny, cieszyński wypiek wielkanocny. Odp. murzin
- Alojzy, wieloletni burmistrz Cieszyna. Odp. Kaufmann

Zapraszamy do nadsyłania haseł wraz z odpowiedziami! *BZ*

Cieszyńskimi dolinami z ludowymi pieśniczkami

12 grudnia o godzinie 17.00 w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” odbędzie się **spotkanie** z autorem śpiewnika „Cieszyńskimi dolinami z ludowymi pieśniczkami” **Janem Chmielem**.

Jan Chmiel – muzyk, folklorysta, poeta ludowy piszący cieszyńską gwarą, autor sztuk teatralnych, pedagog. Laureat wielu wyróżnień i nagród literackich (m.in. Nagroda im. ks. Leopolda Szersznika). Mieszka w Kowalach koło Skoczowa. Podczas spotkania wystąpi również zespół muzyczny KOS KWARTET. Wstęp wolny, zapraszamy! *COK*

Przywróćmy wystawom oryginalność

Czas przed Świątami Bożego Narodzenia jest wypełniony przygotowaniem: sprzątaniem, pieczeniem i zakupami. W najlepszym dla handlu miesiącu roku sklepy starają się przyciągnąć klientów ciekawymi witrynami. Niestety, coraz częściej dawne oryginalne wystawy zastępują gotowe kolorowe reklamy, takie same w całej Polsce. Wiele lat temu do Cieszyna przyjeżdżało się po zakupy. Teraz, kiedy wszędzie można kupić praktycznie te same towary, postarajmy się, by do Cieszyna przyjeżdżało się zobaczyć piękne wystawy sklepowe.

Już po raz trzeci Zamek Cieszyn ogłasza konkurs na „Najpiękniejszą Świąteczną Witrynę Sklepową”. Pragniemy wyróżniać tych właścicieli sklepów, którzy wykorzystując pracę projektanta lub własne talenty tworzą niepowtarzalne wystawy, a tym samym skuteczniej zachęcają do dokonania zakupów. Każdy sklep uczestniczący w konkursie zostanie oznaczony charakterystyczną naklejką z logo konkursu. Oceny wystaw dokonają powołane przez Zamek jury oraz internauci na stronie www.gazetacodzienna.pl.

Zapraszamy cieszyńskich handlowców do udziału w konkursie! **Zgłoś**



konkurs

Przywróćmy wystawom oryginalność!

szenia tylko do 10 grudnia do godz. 16.00. Pierwsza nagroda jury to baner reklamowy umieszczony na głównej stronie portalu gazetacodzienna.pl ufundowany przez Gazetę Codzienną. Nagrodę dla projektanta najpiękniejszej witryny sklepowej wybranej przez internatów ufundowały firmy Kodak Express oraz Eurospar z Cieszyna. Dla głoszących internatów nagrodę - plecak ufundowała firma Pająk z Bielska Białej. **Witryny można oceniać do 7 stycznia.** Ogłoszenie wyników: 8 stycznia na stronie www.gazetacodzienna.pl oraz www.zamekcieszyn.pl. Wręczenie nagród nastąpi podczas 8. Urodzin Zamku, 1 lutego 2013 roku. Więcej informacji: mmendrek@zamekcieszyn.pl lub 338510821 w. 43.

Zamek Cieszyn

Wokół stołu

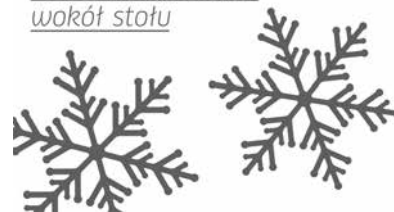
Czy jest ważniejszy od stołu mebel świąteczny? Trudno bez niego wyobrazić sobie wigilijną wieczerzę w gronie najbliższych. Dlatego stół – jako wyjątkowe miejsce spotkań – jest bohaterem tegorocznej edycji „Zaprojektuj Świąta”.

Przyjdźcie, usiądźcie i porozmawiajcie z nami przy stole: cieszyńskim – z tradycyjnymi ozdobami, świątecznymi smakami i zapachami ze Śląska Cieszyńskiego, bo bez nich świąta wiele by straciły; – sąsiedzkiem – zaprojektowanym przez grafika z Olzy Pavla Nogę; wspólnoty – bo udaje się wszystko to, co robi się razem, dlatego połączyły siły: fabryka Paged, marka WellDone i pracownia Bogdana Kosaka i zabawy – kolorowym, zwiariowanym, pachnącym i świecącym, postawionym „na głowie”, gdzie wolno wszystko, bo to dzieci najpiękniej czekają na świąta.

Kulminacją przedświątecznego spotkania będzie rozstrzygnięcie VI Konkursu na cieszyńskie ciasteczka (g. 16.00).

Spotykamy się także na warsztatach (g. 12.00-16.00). Tradycyjnie będzie **pieczenie słodkich cieszyńskich ciasteczek** z Janiną Hławiczką, połączone z pokazem pieczenia szulek Henryki Ożanowej. Zapraszamy również na **warsztaty: „Talerz dla gościa”** – przy-

Zaprojektuj święta wokół stołu



gotowania świątecznych dekoracji z kalki do ceramiki pod okiem Bogdana Kosaka. Można również wybrać się na „**Koronkowe święta**” – warsztaty tworzenia z Mariolą Wojtas bożonarodzeniowych ozdób z delikatnej koronkowej materii. Zachęcamy też do: „**Uszyj sobie karpia**” z Małgorzatą Niedźwiedzką – to warsztaty dla tych, którzy chcą mieć karpia, a nie go zjeść.

Ponadto zapraszamy na jedyny w swoim rodzaju **KEKS – Kaloryczny -Energetyczny Kiermasz Świąteczny** z oryginalnymi prezentami i słodkimi smakołykami, grzańca i słodkie maszkiety do Klubokawiarni Presso, aromatyczną herbatę do Herbaciarni Laja.

Będzie też ciąg dalszy akcji: „**Ubierz jelonka na zimę**” – o wyprawkę na chłodne dni dla różowego symbolu Zamku zadbała Gabriela Fołta.

Zaprojektuj Świąta: WOKÓŁ STOLEU, Zamek Cieszyn, 16.12.12, godz. 11.00-17.00. Wstęp jest wolny.

Zamek Cieszyn

Już wkrótce widowiskowe mistrzostwa

◀ 1

Dzień zakończą występy najlepszych seniorskich par tanecznych. W sobotę od 10:00 swoje występy prezentować będą w kolejności: novice pary sportowe, juniorzy pary taneczne, solistki, pary sportowe. Na koniec dnia wystąpią soliści w programie krótkim. Finałowy dzień mistrzostw rozpoczną pary sportowe o 10:00, później wystąpią pary taneczne, a ostatnie programy dowolne solistów zakończą zmagania łyżwiarzy.

Uroczyste otwarcie Mistrzostw nastąpi w dniu 14 grudnia o godz. 20:30 w Cieszyńskim Teatrze im. Adama Mickiewicza. Podczas ceremonii otwarcia wystąpią dwie młode wokalistki: Noemi Bocek oraz Natalia Bukowska. Pomiędzy piosenkami młodych wokalistek zobaczymy artystyczny spektakl muzyczny - wizualny typu światła i dźwięk „Muzyka w laserach”. Zapra-

szamy wszystkich do wzięcia udziału w tym sportowym święcie! Bezpłatne wejściówki na uroczystość otwarcia mistrzostw można odbierać w kasie cieszyńskiego teatru oraz kasach lodowiska w hali widowiskowo - sportowej w Cieszynie.

Na zakończenie imprezy w dniu **16 grudnia o godz. 16:00** odbędzie się bodaj najatrakcyjniejszy punkt programu, którym będą **pokazy mistrzów**.

W swoich programach zaprezentują się nam mistrzowie łyżwiarstwa figurowego z tych trzech krajów.

Bilety na część konkursową zawodów oraz na pokazy mistrzów w cenie: 5 zł bilet normalny i 3 zł bilet ulgowy do nabycia w kasach lodowiska w trakcie trwania zawodów. Kasy nie prowadzą rezerwacji i przedsprzedaży biletów. Dzieci do lat 13 - wstęp wolny.

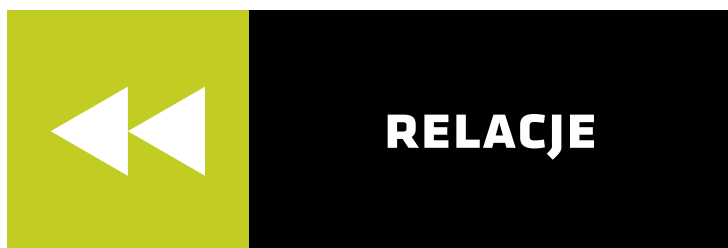
Więcej informacji na www.mosir-cieszyn.pl.

MOSiR

Cieszyn jakiego już nie ma

Dyskusyjny Klub Propozycji „Podgórze” oraz koło nr 2 MZC zapraszają dnia 19 grudnia na godz. 17.00 do salki Rady Osiedla przy ulicy Zofii Kossak 6 (1 p.) na spotkanie świąteczno - sentymentalne „Cieszyn jakiego już nie ma”. Multimedialną prelekcję przedstawi redaktor Tadeusz Kopoczek.

Organizatorzy



Szkoła Wczesnej Profilaktyki zakończona



Tegoroczna SzWP koncentrowała się na kształtowaniu właściwych postaw społecznych. (fot. MOPS)

Zakończyła się już XVII edycja Szkoły Wczesnej Profilaktyki organizowana przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Cieszynie, we współpracy z Gimnazjum nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie, Szkołą Tańca „Impulso” oraz Stowarzyszeniem Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej.

W tegorocznej SzWP zwrócono szczególną uwagę na kształtowanie właściwych postaw społecznych, takich jak tolerancja, minimalizowanie zagrożeń wynikających z korzystania z dostęp-

nych źródeł informatycznych, wsparcia, radzenia sobie z własnymi problemami, stresem zawodowym i inne.

Zajęcia prowadzone były w większości w formie dramy brytyjskiej, mającej na celu zaktywizowanie uczestników zajęć do ich czynnego udziału, kreatywnego, samodzielnego myślenia.

Zajęcia przeprowadzone były przez osoby posiadające doświadczenie w pracy z dziećmi i młodzieżą i cieszyły się dużym zainteresowaniem, zarówno wśród uczniów, jak i wychowawców, pedagogów szkolnych.

Ponadto, po raz pierwszy w 17-letniej historii SzWP, miał miejsce event zorganizowany przez grupę młodych ludzi - Młodzieżowych Liderów, promujący zdrowy styl życia i aktywność społeczną wśród rówieśników. W ramach tej akcji odbyła się dyskoteka, na której zaprezentowano układ taneczny, który powstał podczas warsztatów tanecznych, a także można było spróbować zdrowych i smaczków naturalnych soków owocowych.

Nie tylko dzieci i młodzież z cieszyńskich szkół mogły skorzystać z uczestnictwa w zajęciach. Zadbano również o osoby dorosłe, pracujące z młodzieżą oraz stykające się z problemami społecznymi. W ramach tych zajęć, można było uczestniczyć w warsztacie poświęconym stresowi - jak sobie z nim radzić i jak rozróżnić stres negatywny od tego mobilizującego. Warsztat poświęcony zagrożeniom płynącym z Internetu

poszerzył wiedzę na ich temat, a także pozwolił zrozumieć jak można te zagrożenia rozwiązywać i minimalizować.

Po zakończonej akcji działań profilaktycznych w ramach XVII edycji Szkoły Wczesnej Profilaktyki wpłynęły do Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie informacje od szkół biorących udział w zajęciach o potrzebie kontynuowania działań, mających na celu krzewienie wartości i postaw społecznych u najmłodszych.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej dziękuje Dyrekcji Gimnazjum nr 3 w Cieszynie za udostępnienie sal do przeprowadzenia zajęć, a także chęć współpracy oraz wszystkim osobom, biorącym udział w zajęciach.

Do zobaczenia w kolejnej odsłonie - XVIII edycji Szkoły Wczesnej Profilaktyki.

MOPS Cieszyn

„Harmonia” z sukcesem na światową skalę

Po zdobyciu Grand Prix i pięciu nagród specjalnych na Międzynarodowym Konkursie Chóralnym „Gaude Cantem” w Bielsku-Białej, Chór Uniwersytetu Śląskiego „Harmonia” w Cieszynie dalej kontynuuje pasmo sukcesów. W dniach 12 -20 listopada uczestniczył w prestiżowym konkursie chóralnym w Korei Południowej.

W Busan spotkało się 28 zespołów chóralnych z całego świata. Rywalizacja konkursowa przebiegała na bardzo wysokim poziomie światowej chóralistyki. Decyzją Jury I miejsce zajął zespół z Norwegii, II miejsce z Indonezji, a III miejsce CHÓR UNIWERSYTETU ŚLĄSKIEGO „HARMONIA” W CIESZYNI pod dyrekcją Izabelli Zieleckiej-Panek.

Poza występami konkursowymi „Harmonia” prezentowała polską i słowiańską muzykę chóralną na koncertach w kilku miastach Korei Południowej.

Izabella Zielecka-Panek

ROZKŁADY JAZDY PRZEWOŹNIKÓW - CZĘŚĆ 3

Przewoźnicy zastrzegają sobie możliwość zmian w rozkładach!

Przewoźnik: Trans-Bus

www.transbus.com.pl, tel. 668 511 021

Cieszyn - Kończyce Wielkie - Cieszyn

	F	F	S*	H	+6L	S	F	+6L	F	F	+6L	S	F	+6L	Fn	Fn	Fn	Fn	Fn
Cieszyn pl. Wolności	5:30	6:30	7:00	7:38	7:38	8:08	9:18	10:38	10:38	12:28	13:28	13:38	14:18	15:18	15:18	16:28	17:28	18:18	20:13
Hażlach Dęby	5:52	6:52	7:20	8:00	8:00	8:30	9:40	11:00	11:00	12:50	13:50	14:00	14:40	15:40	15:40	16:50	17:50	18:40	20:35
Hażlach Karnowiec	5:54	6:64	-	-	-	-	-	-	11:02	12:52	-	14:02	14:42	-	15:42	16:52	-	18:42	-
Hażlach Pomnik	-	-	7:22	-	-	8:32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Kończyce Babilon	5:57	6:57	7:25	-	-	8:35	-	-	11:05	12:55	-	14:05	14:45	-	15:45	16:55	-	18:45	-
Kończyce Wielkie	6:00	7:00	7:28	-	-	8:38	-	-	11:08	12:58	-	14:08	14:48	-	15:48	16:58	-	18:48	-

PRZYSTANKI: C-n Pl. Wolności -> C-n ul. Garncarska -> C-n Kolejowa Wiad. -> C-n ul. Katowicka -> C-n Os. Piastowskie -> C-n Pastwiska -> C-n ul. Pikiety -> Zamarski Kaplica -> Zamarski Krzepty -> Zamarski Centrum -> Zamarski I -> Hażlach Machnica -> Hażlach Oś. Zdr. -> Hażlach Dęby -> Hażlach Karnowiec -> Hażlach Pomnik -> Kończyce Babilon -> Kończyce Wielkie

	F	F	F	S	FH	+6L	S	F	+6L	F	F	+6L	S	FH	S	+6L	Fn	Fn	Fn	Fn	Fn!!
Kończyce Wielkie	5:00	6:00	7:00	7:52	-	-	8:42	-	-	11:12	13:10	-	14:15	14:48	15:10	-	15:50	17:00	-	18:52	-
Hażlach Karnowiec	5:06	6:06	7:06	7:58	-	-	8:48	-	-	11:18	-	-	-	-	-	-	-	17:06	-	18:58	-
Hażlach Pomnik	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13:16	-	14:21	14:54	15:16	-	15:56	-	-	-	-
Hażlach Dęby	5:08	6:08	7:08	8:00	8:00	8:00	8:50	9:40	11:00	11:20	13:18	13:50	14:23	14:56	15:18	15:40	15:58	17:08	17:50	19:00	20:35
Cieszyn Pl. Wolności	5:30	6:30	7:30	8:22	8:22	8:22	9:12	10:02	11:22	11:42	13:40	14:12	14:45	15:18	15:40	16:02	16:20	17:30	18:12	19:22	-

UWAGA! Kurs z Hażlach Dęby o g. 20.35 kończy swój bieg na przystanku Cieszyn Starostwo Powiatowe o g. 20:55!

PRZYSTANKI: Kończyce Wielkie -> Kończyce Babilon -> Hażlach Karnowiec -> Hażlach Pomnik -> Hażlach Dęby -> Hażlach Oś. Zdr. -> Hażlach Machnica -> Zamarski I -> Zamarski Centrum -> Zamarski Krzepty -> Zamarski Kaplica -> C-n ul. Pikiety -> C-n Pastwiska -> C-n Os. Piastowskie -> C-n ul. Katowicka -> C-n Starostwo Pow. -> C-n Pl. Wolności

LEGENDA:

H – kursuje w wakacje i ferie szkolne

F – kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku

L – nie kursuje 25 i 26 grudnia, 1 stycznia oraz w 1 i 2 dzień Świąt Wielkanocnych

n – nie kursuje 24 i 31 grudnia oraz w Wielką Sobotę

S – kursuje w dni nauki szkolnej

+ – kursuje w niedziele i święta

6 – kursuje w soboty

* - kurs oznaczony gwiazdką rozpoczyna bieg o g. 7.00 z przystanku C-n Kolejowa Wiadukt

!! - kurs z przystanku Hażlach Dęby z g. 20:35FN kończy swój bieg na przystanku Cieszyn Starostwo Powiatowe o g. 20:55

Cieszyn - Brenna Bukowa - Cieszyn

Przewoźnik: Linea-Trans

www.linea-trans.com.pl, tel. 605 264 369

	L	F	L	L	F	L	F	LS	H	Fn	Ln
Cieszyn ul. Hajduka	6:10	7:10	9:35	11:35	13:35	14:35	15:35	16:10	16:35	17:10	18:10
Brenna Bukowa	7:05	8:05	10:30	12:30	14:30	15:35	16:30	17:05	17:30	18:05	19:05

PRZYSTANKI: Cieszyn Dworzec PKP ul. Hajduka -> Cieszyn Uniwersytet Śląski -> Cieszyn ul. Bielska Kopiec -> ul. Bielska Motel -> Krasna Gruszka -> Krasna Barabosz -> Gumna -> Ogrodzona -> Łączka -> Międzywiecie Skrzyżowanie -> Międzywiecie Szkoła -> Skoczów Górny Bór -> Skoczów Plac Stary Targ -> Skoczów ul. Górecka -> Skoczów Bajerki -> Górki Sojka -> Górki Spółdzielnia -> Górki Małe -> Brenna Skrzyżowanie -> Brenna Spalona -> Brenna Pinkas -> Brenna Ośrodek Zdrowia -> Brenna Centrum -> Brenna Holcyna -> Brenna Kotarz -> Brenna Lachy -> Brenna Bukowa

	L	F	L	F	L	L	F	L	Fn	LSn	Hn
Brenna Bukowa	5:50	6:20	7:20	8:50	10:50	12:50	15:20	15:45	16:50	17:10	18:10
Cieszyn ul. Hajduka	6:45	7:15	8:15	9:45	11:45	13:45	16:15	16:45	17:45	18:05	19:05

UWAGA! Autobus z g. 5:50 L kursuje przez przystanek Wilamowice, nie przez Skoczów Górny Bór!

PRZYSTANKI: Brenna Bukowa -> Brenna Lachy -> Brenna Kotarz -> Brenna Holcyna -> Brenna Centrum -> Brenna Ośrodek Zdrowia -> Brenna Pinkas -> Brenna Spalona -> Brenna Skrzyżowanie -> Górki Małe -> Górki Spółdzielnia -> Górki Sojka -> Skoczów Bajerki -> Skoczów ul. Górecka -> Skoczów Plac Stary Targ -> Skoczów Górny Bór -> Wilamowice -> Międzywiecie Szkoła -> Międzywiecie Skrzyżowanie -> Łączka -> Ogrodzona -> Gumna -> Krasna Barabosz -> Krasna Gruszka -> ul. Bielska Motel -> Cieszyn ul. Bielska Kopiec -> Cieszyn Uniwersytet Śląski -> Cieszyn Dworzec PKP ul. Hajduka

LEGENDA:

L – nie kursuje 25 i 26 grudnia, 01 stycznia, w pierwszy i drugi dzień Świąt Wielkanocnych

F – kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku

S – kursuje w dni nauki szkolnej

H – kursuje w okresie wakacji i ferii szkolnych

n – nie kursuje 24 grudnia, 31 grudnia, i w Wielką Sobotę

Przewoźnicy zastrzegają sobie możliwość zmian w rozkładach!

Cieszyn - Jastrzębie (przez Kaczyce, Zebrzydowice) - Cieszyn

Przewoźnik: Linea-Trans

www.linea-trans.com.pl, tel. 605 264 369

	F	L	F	A	F	L	F	L	F	L
Cieszyn Dworzec PKP ul. Bobrecka	6:50	7:25	9:00	10:00	10:45	12:20	14:40	15:30	16:20	18:30
Zebrzydowice Kochanowskiego	7:30	8:06	9:41	10:41	11:26	13:01	15:21	16:11	17:01	19:11
Jastrzębie Pl. Autobusowy ul. Podhalańska	7:51	8:27	-	11:02	11:47	13:22	15:42	16:32	17:22	19:32

UWAGA! Kurs z godz. 9.00F kończy swój bieg na przystanku Zebrzydowice Kochanowskiego

PRZYSTANKI: Cieszyn Dworzec PKP ul. Bobrecka -> Cieszyn ul. Michejdy -> Cieszyn ul. Frysztacka Polwid -> Cieszyn Karolinka -> Cieszyn Boguszowice -> Cieszyn Boguszowice nż. -> Marklowice II CFFiL -> Marklowice Sklep -> Marklowice OSP -> Pogwizdów I -> Pogwizdów II -> Pogwizdów Centrum -> Pogwizdów Dworzec Kolejowy -> Pogwizdów Kolonia II -> Pogwizdów Kolonia -> Kaczyce Kolonia -> Kaczyce Skrzyżowanie -> Kaczyce I -> Kaczyce Dworzec Kolejowy -> Kaczyce Dolne II -> Kaczyce Dolne III -> Kaczyce Dolne I -> Kaczyce Las -> Kończyce Małe Podlesie -> Kończyce Małe Skrzyżowanie -> Zebrzydowice Spółdzielnia -> Zebrzydowice Ośrodek Zdrowia -> Zebrzydowice Szkoła -> Zebrzydowice Kochanowskiego -> Zebrzydowice Skrzyżowanie -> Zebrzydowice Słowicza -> Zebrzydowice Poziomkowa -> Cisówka -> Ruptawa ul. Długosza -> Ruptawa Ośrodek Zdrowia -> Ruptawa -> Ruptawa Cmentarz Komunalny -> Osiedle Tuwima ul. Cieszyńska -> Al. Piłsudskiego Pawilony -> Al. Piłsudskiego Os. III -> Al. Piłsudskiego Urząd Miasta -> Jastrzębie Plac Autobusowy ul. Podhalańska

	F	L	F	L	F	A	F	L	F	L	F
Jastrzębie Pl. Autobusowy ul. Podhalańska	5:40	6:20	7:55	8:30	-	11:15	12:25	13:55	15:42	16:50	19:15
Zebrzydowice Kochanowskiego	6:01	6:41	8:16	8:51	9:45	11:36	12:46	14:16	16:03	17:11	19:36
Cieszyn Dworzec PKP ul. Bobrecka	6:42	7:22	8:57	9:32	10:26	12:17	13:27	14:57	16:44	17:52	20:17

PRZYSTANKI: Jastrzębie Pl. Plac Autobusowy ul. Podhalańska -> Al. Piłsudskiego Urząd Miasta -> Al. Piłsudskiego Os. III -> Al. Piłsudskiego Pawilony -> Osiedle Tuwima ul. Cieszyńska -> Ruptawa Cmentarz Komunalny -> Ruptawa -> Ruptawa, Ośrodek Zdrowia -> Ruptawa ul. Długosza -> Cisówka -> Zebrzydowice Poziomkowa -> Zebrzydowice Słowicza -> Zebrzydowice Skrzyżowanie -> Zebrzydowice Kochanowskiego -> Zebrzydowice Szkoła -> Zebrzydowice Ośrodek Zdrowia -> Kończyce Spółdzielnia -> Kończyce Małe Skrzyżowanie -> Kończyce Małe Podlesie -> Kaczyce Las -> Kaczyce Dolne I -> Kaczyce Dolne III -> Kaczyce Dolne II -> Kaczyce Dworzec Kolejowy -> Kaczyce I -> Kaczyce Skrzyżowanie -> Kaczyce Kolonia -> Pogwizdów Kolonia -> Pogwizdów Kolonia II -> Pogwizdów Dworzec Kolejowy -> Pogwizdów Centrum -> Pogwizdów II -> Pogwizdów I -> Marklowice OSP -> Marklowice Sklep -> Marklowice II CFFiL -> Cieszyn Boguszowice nż. -> Cieszyn Boguszowice -> Cieszyn Karolinka -> Cieszyn ul. Frysztacka Polwid -> Cieszyn ul. Michejdy -> Cieszyn Dworzec PKP ul. Bobrecka

Cieszyn - Jastrzębie (przez Zebrzydowice) - Cieszyn

	F	L	F	L	A	F	L	A	F	L	A	L	A	F	A
Cieszyn Dworzec PKP ul. Bobrecka	5:35	6:40	7:30	8:45	9:40	10:50	11:55	12:25	13:20	14:10	15:20	16:10	17:15	18:10	19:30
Jastrzębie Pl. Autobusowy ul. Podhalańska	6:25	7:30	8:20	9:35	10:30	11:40	12:45	13:15	14:10	15:00	16:10	17:00	18:05	19:00	20:20

PRZYSTANKI: Cieszyn Dworzec PKP ul. Bobrecka -> Cieszyn Osiedle Piastowskie -> Cieszyn Pastwiska -> Kalembice Skrzyżowanie -> Kalembice Zegarnik -> Hażlach Skrzyżowanie -> Hażlach I -> Kończyce Odnóżka -> Kończyce Statek -> Kończyce Wygoda -> Kończyce I -> Kończyce Małe Karolinka -> Kończyce Małe Szkoła -> Kończyce Małe Skrzyżowanie -> Zebrzydowice Spółdzielnia -> Zebrzydowice Ośrodek Zdrowia -> Zebrzydowice Szkoła -> Zebrzydowice ul. Kochanowskiego -> Zebrzydowice Skrzyżowanie -> Zebrzydowice Słowicza -> Zebrzydowice Poziomkowa -> Cisówka -> Ruptawa ul. Długosza -> Ruptawa Ośrodek Zdrowia -> Ruptawa -> Ruptawa Cmentarz Komunalny -> Osiedle Tuwima ul. Cieszyńska -> Al. Piłsudskiego Pawilony -> Al. Piłsudskiego Os. III -> Jastrzębie Pl. Plac Autobusowy ul. Podhalańska

	F	A	F	L	F	L	A	F	L	A	F	L	A	L	F
Jastrzębie Pl. Autobusowy ul. Podhalańska	4:55	5:50	6:50	7:50	8:40	9:40	10:55	12:00	13:10	13:40	14:20	15:15	16:20	17:20	18:40
Cieszyn Dworzec PKP ul. Bobrecka	5:45	6:40	7:40	8:40	9:30	10:30	11:45	12:50	14:00	14:30	15:10	16:05	17:10	18:10	19:30

PRZYSTANKI: Jastrzębie Pl. Plac Autobusowy ul. Podhalańska -> Al. Piłsudskiego Os. III -> Al. Piłsudskiego Pawilony -> Osiedle Tuwima ul. Cieszyńska -> Ruptawa Cmentarz Komunalny -> Ruptawa -> Ruptawa Ośrodek Zdrowia -> Ruptawa ul. Długosza -> Cisówka -> Zebrzydowice Poziomkowa -> Zebrzydowice Słowicza -> Zebrzydowice Skrzyżowanie -> Zebrzydowice ul. Kochanowskiego -> Zebrzydowice Szkoła -> Zebrzydowice Ośrodek Zdrowia -> Zebrzydowice Spółdzielnia -> Kończyce Małe Skrzyżowanie -> Kończyce Małe Szkoła -> Kończyce Małe Karolinka -> Kończyce I -> Kończyce Wygoda -> Kończyce Statek -> Kończyce Odnóżka -> Hażlach I -> Hażlach Skrzyżowanie -> Kalembice Zegarnik -> Kalembice Skrzyżowanie -> Cieszyn Pastwiska -> Cieszyn Osiedle Piastowskie -> Cieszyn Dworzec PKP ul. Bobrecka

LEGENDA:

L - nie kursuje 25 i 26 grudnia, 01 stycznia, w pierwszy i drugi dzień Świąt Wielkanocnych

F - kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku

S - kursuje w dni nauki szkolnej

H - kursuje w okresie wakacji i ferii szkolnych

n - nie kursuje 24 grudnia, 31 grudnia, i w Wielką Sobotę

A - kursuje od poniedziałku do soboty

Co w sprawie dworca?

Burmistrz Miasta czyni starania o bezpłatne przejęcie należących do PKP dwóch działek. Jedna z nich, o wielkości ok. 6000 m², jest zabudowana budynkiem zabytkowego dworca. Niestety jego stan techniczny jest bardzo zły i dlatego wymaga gruntownego remontu oraz ponownego uruchomienia dworca. Mając na uwadze, iż PKP nie nosi się z zamiarem przeprowadzenia koniecznych prac budowlanych, a obecny stan obiektu negatywnie wpływa także na wizerunek miasta, wydaje się być celowe przejęcie przez gminę tej nieruchomości. Ponadto, pozostawienie budynku w stale pogarszającym się stanie groziłoby jego trwałym uszkodzeniem i zniszczeniem. Przejęcie tej działki jest również istotne z tego względu, że przez jej teren przebiega Czarny Chodnik, będący ważnym traktem komunikacji pieszej dla cieszyńiaków.

W przypadku przejęcia nieruchomości, w budynku dworca planuje się odtworzenie funkcji komunikacyjnej, rozumianej jako zapewnienie podróżnym oczekującym na pociąg lub autobus dostępu do poczekalni, toalet, a w dalszej perspektywie także restauracji.



Burmistrz Miasta czyni starania o bezpłatne przejęcie należących do PKP dwóch działek, na jednej z nich znajduje się budynek zabytkowego dworca. (fot. MK)

Drugą działką objętą staraniami o bezpłatne przejęcie jest działka położona przy ul. Hajduka o powierzchni ok. 2500 m², na której zlokalizowany jest tzw. węzeł przesiadkowy. Działka jest obecnie dzierżawiona od PKP przez Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. Teren ten wymaga jednak gruntownej przebudowy. Koniecznym będzie ułożenie nowej nawierzchni, jej odwodnienie, oświetlenie placu i docelowo montaż estetycznej wiaty. Funkcję poczekalni miałyby pełnić wspo-

mniany dawny dworzec PKP.

Dotychczas ZGK nie mógł czynić większych nakładów na tym terenie, gdyż był on jedynie dzierżawiony przez spółkę.

Pomimo, iż pozyskanie odpowiednich środków na niezbędne prace budowlane nie będzie łatwe, mam nadzieję na jak najszybsze przejęcie nieruchomości od PKP.

Adam Swakoń
Zastępca Burmistrza

Cambrai nowym miastem partnerskim Cieszyna

Co łączy ze sobą miasta: Bałczik, Genk, Luzern, Puck, Rožňava i Český Těšín? Wszystkie są miastami partnerskimi Cieszyna. Do tego grona dołączyło właśnie miasto Cambrai, leżące na północy Francji w regionie Nord-Pas-deCalais.

Cieszyn miał niedawno przyjemność gościć przedstawicieli władz samorządowych Cambrai, którymi byli: Zastępca Mera Claude Leveque, a także Amélia Cafede, docteur Alain Magdziarek oraz Laurent Mariolle. 29 listopada nastąpiło zwieńczenie utrzymywanych już od kilku lat serdecznych kontaktów między Cieszynem i Cambrai poprzez uroczyste podpisanie umowy o współpracy partnerskiej. Celem umowy jest „rozwijanie współpracy między instytucjami samorządowymi Miast Cieszyna i Cambrai, instytucjami i jednostkami kultury, sportu, organizacjami pozarządowymi oraz przedsiębiorstwami poprzez wymianę informacji, doświadczeń oraz w zakresie udzielania pomocy w rozwijaniu wzajemnych kontaktów”.

Podpisanie umowy jest efektem uchwały podjętej przez Radę Miejską Cieszyna w dniu 29 sierpnia 2012 r.

Miasta zdecydowały, iż wspólne działania będą podejmowane szczególnie w dziedzinach kultury i sztuki (m.in. poprzez wystawy, spektakle,



Umowę o współpracy między Cambrai i Cieszynem podpisali Zastępca Mera Claude Leveque oraz Zastępca Burmistrza Jan Matuszek. (fot. Edyta Subocz)

filmy, wymiany zespołów artystycznych), turystyki i podróży, edukacji (dzięki wymianom szkolnym i akademickim), sportu i przedsiębiorczości.

Pierwsze kontakty między Cieszynem i Cambrai zawiązały się już kilkanaście lat temu poprzez programy wymiany studenckiej. Zażyłe relacje utrzymywały się dzięki bliskiej współpracy Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Francuskiej w Cie-

szynie i Stowarzyszenia Przyjaźni Cambrai – Cieszyn w Cambrai, która zaowocowała wzajemnymi wizytami i spotkaniami z władzami obu miast.

Cambrai to miejscowość zamieszkiwana przez ponad 30 000 mieszkańców, nazywana „miastem sztuki i historii”. Ciekawą przeszłość miasta odzwierciedlają liczne, znajdujące się tam zabytki.

BZ

Już są! Malowane mapy Cieszyna i Czeskiego Cieszyna

27 listopada w kawiarni literackiej i czytelni Avion odbyło się podsumowanie polsko-czeskiego projektu INFOTESSIN. Celem projektu było wyprodukowanie wspólnych materiałów promocyjnych Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.

Powstał plan obu miast – namalowany na podstawie zdjęć lotniczych. Wykonano także jego 2 repliki na płótnie, 4 na tablicach o wielkości 150 x 100 cm i 200 szt. mapy ściennej formatu B1. Opracowano i wykonano 16 000 sztuk mapy składanej formatu B1 oraz 140 000 szt. map formatu A3 w blokach do wrywania. Została wykonana wersja mapy do umieszczenia na stronach internetowych. Produkowane są dwa billboardy z mapą. Na rewersie map składanych i tych do wrywania umieszczono informacje na temat najważniejszych atrakcji turystycznych miast oraz wspólnych projektów. Wykonano też gadżety w postaci notatników, kompletów solniczek i pieprzniczek w postaci obejmujących się ludzików oraz parasoli.

Mapy będą dystrybuowane w Cieszyńskim Centrum Informacji, mapy ściennie znajdują się również w cieszyńskich szkołach i instytucjach. Dystrybucja materiałów rozpocznie się w grudniu.

Partnerem wiodącym projektu jest strona czeska. Budżet projektu: strona polska – 13 215 Euro, strona czeska



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
PŘEKRÁČÍME HRANICE



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PRZEKRAČAMY GRANICE



Na zdjęciu Miroslav Kapsdorfer - autor malowanej mapy. (fot. Renata Karpińska)

20 205 Euro. Projekt dofinansowany będzie w wysokości 85% przez EFRR i środki z budżetu państwa 10%. Środki gminy Cieszyn to 5% tzn. 661 Euro (co przy zakładanym kursie Euro 4,08 zł wynosi 2696,88 zł).

Renata Karpińska/KT

Projekt dofinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego – Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013 i budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Śląsk Cieszyński – Těšínské Slezsko

Cieszyński Festiwal Jazzowy zakończony

23 i 24 listopada w Cieszynie i Czeskim Cieszynie odbyła się kolejna edycja Cieszyńskiego Festiwalu Jazzowego. Program obfitował w szereg koncertów i imprez towarzyszących.

W piątkowy wieczór w „Domu Narodowym” zabrzmiała muzyka filmowa w aranżacjach jazzowych Quartetu Tomasza Pali. W wykonaniu zespołu usłyszeliśmy polską i zagraniczną muzykę filmową w oryginalnych jazzowych aranżacjach (m.in. z filmów „Mia-steczko Twin Peaks”, „Batman”, „Polskie drogi”, „Różowa Pantera”), a także „Spain”, Chicka Corei i kompozycję Grzegorza Ciechowskiego „Piejo kury piejo”.

Kolejny koncert pn. „What a Wonderful World” fenomenalnego, krakowskiego Boba Jazz Bandu, był wspaniałą dawką pozytywnego, energetycznego jazzu tradycyjnego ze wszystkimi odmianami: New Orleanians, Dixie, Swing i Bluesa. Popisowe muzyczne „numery” licznie zgromadzona w sali koncertowej COK publiczność często nagradza-

ła gromkimi brawami.

W sobotę miłośnicy jazzu przenieśli się za Olzę do Ośrodka Społeczno - Kulturalnego „Strzelnica”. Odbyły się tu kolejne znakomite koncerty m.in. grupy Silesian Dixie Band, Dana Barty, Stefana Markovica, cieszyńskiej Formacji Jazz Q. Każdy, kto po tak sporej dawce jazzu odczuwał pewien niedosyt, mógł przenieść się do Jazz klubu, gdzie impreza miała swoją koncertową kontynuację do późnych godzin nocnych.

Podczas festiwalowych dni miały miejsce także zajęcia edukacyjne dla młodzieży „Zasady improwizacji w muzyce jazzowej”, spotkanie z pasjonatem jazzu Jerzym Pustelnikiem „Mój Jazz”, podczas którego poznaliśmy historię i tajemnice największych polskich festiwali jazzowych i impreza Music and DJs.

Tegoroczna edycja Cieszyńskiego Festiwalu Jazzowego z pewnością na długo pozostanie w pamięci melomanów, a jazz miejmy nadzieję powróci nad Olzę za rok.

Organizatorami imprezy byli: Cie-



Jazzowe występy publiczność nagradzała gromkimi brawami. (fot. Marek Dżupin)

szyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, KaSS „Strzelnica”, miasto Cieszyn i Czeski Cieszyn.

COK

Uprzejmie informuję, że zakończyła się realizacja zadania pn. „Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie w rejonie ulic: Pikiety i Przepilińskiego”, które jest częścią projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” dofinansowanego ze środków UE.

Jest to kolejne zadanie po Kalemnicach i Mnisztwie, w ramach którego wybudowano kanalizację sanitarną na obszarze dotąd nieskanalizowanym. Zrealizowane zadanie przyczyni się do zwiększenia komfortu życia mieszkańców przez umożliwienie bezpośredniego odprowadzania ścieków sanitarnych do Oczyszczalni Ścieków w Cieszynie, bez konieczności opróżniania przydomowych zbiorników. Podłączenie nieruchomości do powstałej sieci oraz likwidacja osadników przyczyni się do poprawy stanu lokalnych cieków wodnych.

Zadanie było realizowane w latach 2011-2012 na następujących ulicach (lub ich fragmentach): Pikiety, Przepilińskiego, Cicha, Owocowa, Pszenna, Żniwna.

W 2010 r. wyprzedzająco wybudowano fragment kanalizacji przy zbiegu ulic Pikiety i Katowickiej w związku z budową ronda.

W ramach zadania powstało około 6 km kanalizacji sanitarnej. Dodatkowo na ulicy Owocowej powstała przepompownia ścieków, która będzie przepompowywać ścieki z ulicy Owocowej oraz fragmentu ul. Pikiety, z których nie ma możliwości grawitacyjnego odprowadzania ścieków do oczyszczalni. Szacuje się, że z kanalizacji sanitarnej będzie korzystało około 380 osób.

Warto zauważyć, że z dotąd wybudowanej kanalizacji sanitarnej w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” korzysta już ponad 1 000 osób. Docelowo będzie to około 3 900 mieszkańców. W ramach całej aglomeracji cieszyńskiej zwiększy się liczba mieszkańców odprowadzających ścieki do zbiorczego systemu kanalizacyjnego – z obecnych 86,3% do 97,7%.

Należy również podkreślić, że bez dofinansowania z UE Cieszyn nie miałby możliwości realizacji tak dużego projektu, w tak krótkim czasie. Fundusz Spójności, z którego Cieszyn otrzymuje dofinansowanie, w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, to bardzo liczne inwestycje infrastrukturalne z dbałością o środowisko naturalne, zgodnie z ideą zrównoważonego rozwoju. Program przewiduje szereg przedsięwzięć chroniących środowisko naturalne i przywracające stan pierwotny.

Dla osób zainteresowanych środkiem unijnymi polecam stronę internetową www.pois.gov.pl, gdzie można znaleźć szczegółowe informacje na temat Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko. O projekcie cieszyńskim można przeczytać na stronie www.um.cieszyn.pl/kanalizacja.

*Zastępca Burmistrza Miasta
Jan Matuszek*

Zakończenie budowy kanalizacji sanitarnej w rejonie ulicy Pikiety i Przepilińskiego



W trakcie prowadzonych prac. (fot. JRP)



Przepompownia (ul. Owocowa). (fot. JRP)



„Tenis bez granic” na ukończeniu

W 2012 roku klub tenisowy Ognisko TKKF „Ogniwo” wspólnie z klubem tenisowym TJ Slavoj z Czeskiego Cieszyna realizują projekt pod nazwą „Tenis bez granic”.

Projekt ten dofinansowany jest ze środków Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej 2007 – 2013 Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska – Fundusz Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński Těšínské Slezsko.

Ten wspólny projekt, z jednej strony jest efektem potrzeb obu klubów jak również wieloletniej, przyjacielskiej współpracy, która w 2011 roku zaowocowała podpisaniem Umowy Partner-



Zakończenie realizacji projektu przewidziane jest na koniec grudnia br. (fot. TKKF „Ogniwo”)

skiej pomiędzy klubami i wspólnym wnioskiem.

Śmieci po nowemu

Na temat nowego systemu odbierania odpadów komunalnych w Cieszynie rozmawiamy z Zastępcą Burmistrza Adamem Swakońem.

W 2013 roku w całej Polsce wejdą w życie zmiany związane z nowym systemem odbierania odpadów komunalnych...

Od 1 lipca przyszłego roku czekają nas duże zmiany dotyczące gospodarki odpadami. Na październikowej i listopadowej sesji Rada Miejska Cieszyna uchwaliła komplet ośmiu uchwał, regulujących tę gospodarkę. Uchwały zostały podjęte w oparciu o nową ustawę, tzw. śmieciową. Ustawa śmieciowa wzbudza kontrowersje w całej Polsce, gdyż jest w dużej mierze nieprecyzyjna i skomplikowana. Rodzi spore wątpliwości, z którymi borykają się wszystkie gminy w kraju.

Czego dotyczą podjęte przez Radę uchwały?

Komplet uchwał reguluje zasadnicze, najważniejsze dla mieszkańców sprawy. Opłaty za odbiór odpadów będą pobierane w zależności od ilości osób

zamieszkujących daną nieruchomość, w systemie kwartalnym. Dla osób segregujących odpady uchwalono stawkę w wysokości 8,30 zł od osoby, a dla niesegregujących 18,60 zł.

Gdzie należy uiszczać opłaty?

Opłaty będą wnoszone do Urzędu Miejskiego na podstawie deklaracji składanej przez każdego właściciela nieruchomości. W deklaracji znajdzie się informacja dotycząca ilości osób zamieszkujących nieruchomość, a w konsekwencji także o wysokości opłaty. Obowiązek składania deklaracji nakłada ustawa śmieciowa.

Z zebranej sumy sfinansowany zostanie cały system odbierania odpadów w Cieszynie. Gmina będzie opłacać i sprawować nadzór nad pracą wyłonionej w drodze przetargu firmy. Przetarg zostanie rozstrzygnięty przed 1 lipca 2013 r. Do przetargu będzie mogła stanąć każda firma, spełniająca określone przez gminę warunki.

Czy zmienią się zasady segregowania odpadów?

Nie, utrzymany zostanie dotychczasowy system działający w oparciu o worki i pojemniki typu „dzwon”.



„Ustawa śmieciowa wzbudza kontrowersje w całej Polsce” - mówi burmistrz Adam Swakoń. (fot. BZ)

Co spowodowało konieczność zmiany dotychczasowego systemu odbierania odpadów komunalnych?

U podstaw nowych regulacji leżała intencja dostosowania prawa polskiego do norm obowiązujących w Unii Europejskiej. Polska jest jednym z ostatnich krajów Unii, które tego nie dokonały. System zakłada zwiększenie efektywności segregacji odpadów, powinien przyczynić się także do zahamowania powstawania dzikich wysypisk śmieci, a także eliminacji zjawiska spalania śmieci.

Rozmawiała Barbara Zubrzycka

„Tenis bez granic” na ukończeniu

11

Suma otrzymanego dofinansowania sięgająca kwoty prawie 35.000 euro pozwala klubowi Ogniwo:

- dokonać modernizacji budynku klubowego,
- dokonać modernizacji ścieżki wzdłuż kortów,
- dokonać zakupu treningowej maszyny do podawania piłek tenisowych,

- prowadzić szkółkę tenisową dla dzieci,
- zorganizować Amatorskie Mistrzostwa Cieszyna i Czeskiego Cieszyna w tenisie ziemnym.

Koledzy tenisiści z TJ Slavoj dzięki pozyskanemu dofinansowaniu mogli:

- zmodernizować fragment ścieżki na kortach,
- doposażyć salkę klubową w potrzebne krzesła, stoliki i tablice,
- doposażyć siłownię w potrzebny

- sprzęt treningowy,
- prowadzić szkolenie dzieci,
- zorganizować Amatorskie Mistrzostwa Cieszyna i Czeskiego Cieszyna w tenisie ziemnym.

Aktualnie realizacja projektu w obu klubach jest daleko zaawansowana. Szereg pozycji projektu jest już zrealizowana. Zamknięcie całości projektu „Tenis bez granic” przewidziane jest na koniec grudnia br.

Mateusz Waliczek



OGŁOSZENIA, KOMUNIKATY

MATEUSZ pomaga wypożyczyć książki - nowy system w Bibliotece Miejskiej

Na początku lipca bieżącego roku cieszyńska Biblioteka Miejska wdrożyła nowy system biblioteczny. MATEUSZ, bo o nim mowa, jest programem stosowanym w wielu bibliotekach w Polsce, który umożliwia pełną automatyzację procesów związanych z katalogowaniem różnego rodzaju materiałów bibliotecznych, rejestracją wypożyczeń

i prowadzeniem centralnej bazy danych czytelników zarejestrowanych w bibliotece.

Nowy system posiada wiele udogodnień dla czytelników, którzy mogą korzystać z księgozbioru centrali i wszystkich filii cieszyńskiej Biblioteki, posiadając tylko jedną kartę biblioteczną. Numer i PIN karty bibliotecznej, którą czytelnik otrzymuje bezpłatnie, umożliwiają dostęp do własnego konta poprzez stronę internetową Biblioteki.



Po wejściu na stronę www.biblioteka.cieszyn.pl można m.in. zarezerwować książkę lub przedłużyć termin ich oddania.

Przewoźnicy zastrzegają sobie możliwość zmian w rozkładach!

Przewoźnik: Linea-Trans
www.linea-trans.com.pl, tel. 605 264 369

Cieszyn - Marklowice Górne (przez Hażlach, Zebrzydowice) - Cieszyn

	S	S	S
Cieszyn Dworzec PKP ul. Bobrecka	6:15	13:40	15:10
Marklowice Górne	6:50	14:15	15:45

PRZYSTANKI: Cieszyn Dworzec PKP ul. Bobrecka -> Cieszyn Osiedle Piastowskie -> Cieszyn Pastwiska -> Kalembyce Skrzyżowanie -> Kalembyce Zegarnikówka -> Hażlach Skrzyżowanie -> Hażlach I -> Kończyce Odnóżka -> Kończyce Statek -> Kończyce Wygoda -> Kończyce I -> Kończyce Małe Karolinka -> Kończyce Małe Szkoła -> Kończyce Małe Skrzyżowanie -> Zebrzydowice Spółdzielnia -> Zebrzydowice Ośrodek Zdrowia -> Zebrzydowice Szkoła -> Zebrzydowice ul. Kochanowskiego -> Zebrzydowice Skotnica -> Marklowice Górne Kępka -> Marklowice Górne

	S	S	S
Marklowice Górne	7:05	14:15	15:50
Cieszyn Dworzec PKP ul. Bobrecka	7:40	14:50	16:25

PRZYSTANKI: Marklowice Górne -> Marklowice Górne Kępka -> Zebrzydowice Skotnica -> Zebrzydowice ul. Kochanowskiego -> Zebrzydowice Szkoła -> Zebrzydowice Ośrodek Zdrowia -> Zebrzydowice Spółdzielnia -> Kończyce Małe Skrzyżowanie -> Kończyce Małe Szkoła -> Kończyce Małe Karolinka -> Kończyce I -> Kończyce Wygoda -> Kończyce Statek -> Kończyce Odnóżka -> Hażlach I -> Hażlach Skrzyżowanie -> Kalembyce Zegarnikówka -> Kalembyce Skrzyżowanie -> Cieszyn Pastwiska -> Cieszyn Osiedle Piastowskie -> Cieszyn Dworzec PKP ul. Bobrecka

Cieszyn - Zarzeczce (przez Drogomyśl) - Cieszyn

	F
Cieszyn Dworzec PKP ul. Hajduka	10:50
Zarzeczce OSP	11:41

PRZYSTANKI: Cieszyn dw. PKP ul. Hajduka -> Cieszyn, ul. Katowicka -> Cieszyn Os. Piastowskie -> Cieszyn Pastwiska -> Cieszyn Kalembyce skrzyż. -> Cieszyn Kalembyce Zegarnikówka -> Hażlach skrzyż. -> Hażlach Pomnik -> Kończyce Babilon -> Kończyce Rudnik -> Pruchna Nowe Chałupy -> Pruchna Bańczyk -> Pruchna Mleczarnia -> Pruchna Centrum -> Pruchna Stadnina Koni -> Drogomyśl Dębina -> Drogomyśl Centrum -> Drogomyśl Piramida -> Gołysz -> Zaborze -> Mnich -> Mnich skrzyż. -> Chybie Spółdzielnia -> Chybie Centrum -> Chybie Wyzwolenia -> Zarzeczce Szkoła -> Zarzeczce skrzyż. -> Zarzeczce OSP

	F
Zarzeczce OSP	11:45
Cieszyn Dworzec PKP ul. Hajduka	12:36

PRZYSTANKI: Zarzeczce OSP -> Zarzeczce skrzyż. -> Zarzeczce Szkoła -> Chybie Wyzwolenia -> Chybie Centrum -> Chybie Spółdzielnia -> Mnich skrzyż. -> Mnich -> Zaborze -> Gołysz -> Drogomyśl Piramida -> Drogomyśl Centrum -> Drogomyśl Dębina -> Pruchna Stadnina Koni -> Pruchna Centrum -> Pruchna Mleczarnia -> Pruchna Bańczyk -> Pruchna Nowe Chałupy -> Kończyce Rudnik -> Kończyce Babilon -> Hażlach Pomnik -> Hażlach skrzyż. -> Cieszyn Kalembyce Zegarnikówka -> Cieszyn Kalembyce skrzyż. -> Cieszyn Pastwiska -> Cieszyn Os. Piastowskie -> Cieszyn, ul. Katowicka -> Cieszyn dw. PKP ul. Hajduka

LEGENDA:

L – nie kursuje 25 i 26 grudnia, 01 stycznia, w pierwszy i drugi dzień Świąt Wielkanocnych

F – kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku

S – kursuje w dni nauki szkolnej

H – kursuje w okresie wakacji i ferii szkolnych

n – nie kursuje 24 grudnia, 31 grudnia, i w Wielką Sobotę

A - kursuje od poniedziałku do soboty

Cieszyn - Wiśła Malinka - Przełęcz Salmopolska

Przewoźnik: Wispol
www.wispol.pl, tel. 33 851 84 52

	Fw	A	A	6	F	F	+6L	Aw	F	+6U	A	L	Fw	F	+6U	A	F
Cieszyn Błogocice	-	-	-	-	-	-	-	8:20	9:20	9:20	10:20	11:20	12:20	13:20	13:20	14:20	15:20
Cieszyn Pl. Wolności	-	-	5:53	-	-	7:23	7:23	8:23	9:23	9:23	10:23	11:23	12:23	13:23	13:23	14:23	15:23
Cieszyn Kolejowa	4:10	5:00	6:00	6:50	-	7:30	7:30	8:30	9:30	9:30	10:30	11:30	12:30	13:30	13:30	14:30	15:30
Wiśła Centrum	5:00	5:50	6:50	7:40	7:40	8:20	8:20	9:20	10:20	10:20	11:20	12:20	13:20	14:20	14:20	15:20	16:20
Wiśła Malinka Pieczki	5:20	6:10	7:10	8:00	8:00	8:40	8:40	9:40	10:40	10:40	11:40	12:40	13:40	14:40	14:40	15:40	16:40
Wiśła Malinka Rastoki	-	6:12	7:12	8:02	8:02	-	<	9:42	-	<	-	-	-	14:42	<	15:42	-
Przełęcz Salmopolska	-	-	-	-	-	-	8:50	-	-	10:50	-	-	-	-	14:50	-	-

	+6L	Fw	Uw	Fw	Fw
Cieszyn Błogocice	15:20	16:20	17:20	18:20	19:20
Cieszyn Pl. Wolności	15:23	16:23	17:23	18:23	19:23
Cieszyn Kolejowa	15:30	16:30	17:30	18:30	19:30
Wiśła Centrum	16:20	17:20	18:20	19:20	20:20
Wiśła Malinka Pieczki	16:40	17:40	18:40	19:40	20:40
Wiśła Malinka Rastoki	<	17:42	-	-	-
Przełęcz Salmopolska	16:50	-	-	-	-

LEGENDA:

A - nie kursuje w niedziele i święta,

C - kursuje w soboty, niedziele i święta,

E - kursuje w dni robocze za wyjątkiem dni nauki szkolnej,

F - kursuje w dni robocze,

H - kursuje codziennie za wyjątkiem dni nauki szkolnej,

L - nie kursuje 25,26. XII, 01.I oraz w pierwszy i drugi dzień Świąt Wielkanocnych,

N - nie kursuje w 25.XII oraz w pierwszy dzień Świąt Wielka-

nocnych,

S - kursuje w dni nauki szkolnej,

U - nie kursuje 25.XII i 01.I oraz w pierwszy dzień Świąt Wielkanocnych,

a - kursuje od 1 lipca do 31 sierpnia,

n - nie kursuje 24.XII i 31.XII oraz w Wielką Sobotę,

s - w dni nauki szkolnej kursuje przez Cieszyn Liburnia,

w - nie kursuje 24.XII i 31.XII oraz w Wielką Piątek i Wielką Sobotę,

+ - kursuje w niedziele i święta

PRZYSTANKI: Cieszyn Błogocice -> Cieszyn ul. 3 Maja -> Cieszyn Pl. Wolności -> Cieszyn ul. Garncarska -> Cieszyn ul. Kolejowa -> Cieszyn ul. Stawowa -> Cieszyn motel -> Cieszyn Krasna Gułdowy -> Goleiszów Bażanowice Potoczki -> Goleiszów Bażanowice Zamek -> Goleiszów Kolonia -> Goleiszów centrum -> Goleiszów Kamieniec -> Goleiszów Cisownica Równia -> Ustroń Goje -> Ustroń skrzyż. I -> Ustroń ul. L. Kojzara-Market -> Ustroń Zdrój -> Ustroń Zawodzie I -> Ustroń Zawodzie Sanatorium -> Ustroń Zawodzie Muflon -> Ustroń Zawodzie Górne -> Ustroń Poniwiec -> Ustroń Nadleśnictwo -> Ustroń Polana -> Ustroń Polana motel -> Wiśła Obłaziec -> Wiśła Jawornik skrzyż. -> Wiśła Centrum -> Wiśła ul. Olimpijska -> Wiśła Oaza -> Wiśła Gościejów -> Wiśła Nowa Osada I -> Wiśła Nowa Osada skrzyż. -> Wiśła Malinka skocznia -> Wiśła Malinka Spółdzielnia -> Wiśła Malinka centrum -> Wiśła Malinka Pieczki -> Wiśła Malinka Rastoki -> Przełęcz Salmopolska

Przewoźnicy zastrzegają sobie możliwość zmian w rozkładach!

Przewoźnik: Wispol
www.wispol.pl, tel. 33 851 84 52

Przełęcz Salmopolska - Wisła Malinka - Cieszyn

	Fw	As	A	A	F	CL	Aw	F	CU	A	L	Fw	F	CU	A	F	CL	Fw	Uw	Fw	Fw
Przełęcz Salmopolska	-	-	-	-	-	9:10	-	-	11:10	-	-	-	-	15:10	-	-	17:10	-	-	-	-
Wisła Malinka Rastoki	-	6:18	7:18	8:18	-	<	10:18	-	<	-	-	-	15:18	<	16:18	-	<	18:19	-	-	-
Wisła Malinka Pieczki	5:20	6:20	7:20	8:20	9:20	9:20	10:20	11:20	11:20	12:20	13:20	14:20	15:20	15:20	16:20	17:20	17:20	18:20	19:20	20:20	21:20
Cieszyn ul. Hajduka	6:35	7:35	8:35	9:35	10:35	10:35	11:35	12:35	12:35	13:35	14:35	15:35	16:35	16:35	17:35	18:35	18:35	19:35	20:35	21:35	22:35
Cieszyn Liburnia Sauna	<	7:37	<	<	<	<	<	<	<	<	<	<	<	<	<	<	<	-	-	-	-
Cieszyn Pl. Wolności	6:38	7:41	8:38	9:38	10:38	10:38	11:38	12:38	12:38	13:38	14:38	15:38	16:38	16:38	17:38	18:38	18:38	-	-	-	-
Cieszyn Błogocice	-	7:43	8:40	9:40	-	10:40	11:40	12:40	12:40	13:40	-	15:40	16:40	16:40	17:40	18:40	18:40	-	-	-	-

PRZYSTANKI: Przełęcz Salmopolska -> Wisła Malinka Rastoki -> Wisła Malinka Pieczki -> Wisła Malinka centrum -> Wisła Malinka Spółdzielnia -> Wisła Malinka skocznia -> Wisła Nowa Osada skrzyż. -> Wisła Nowa Osada I -> Wisła Gościejów -> Wisła Oaza -> Wisła ul. Kolejowa -> Wisła Centrum -> Wisła Jawornik skrzyż. -> Wisła Obłaziec -> Ustroń Polana motel -> Ustroń Polana -> Ustroń Nadleśnictwo -> Ustroń Poniwiec -> Ustroń Zawodzie Górne -> Ustroń Zawodzie Muflon -> Ustroń Zawodzie Sanatorium -> Ustroń Zawodzie I -> Ustroń Zdrój -> Ustroń ul. L. Kojzara-Market -> Ustroń skrzyż. I -> Ustroń Goje -> Golezów Cisownica Równia -> Golezów Kamieniec -> Golezów centrum -> Golezów Kolonia -> Golezów Bażanowice Zamek -> Golezów Bażanowice Potoczki -> Cieszyn Krasna Gułdowy -> Cieszyn motel -> Cieszyn ul. Stawowa -> Cieszyn ul. Hajduka -> Cieszyn Liburnia Sauna -> Cieszyn ul. Kochanowskiego -> Cieszyn Pl. Wolności -> Cieszyn Al. Łyska -> Cieszyn Błogocice

Cieszyn - Koniaków Ochodzita (przez Ustroń, Wisłę) - Cieszyn

	S	F	S	+L	A	Fw	L	U	F	L	S	L	Fw	U	Fw	Lw	Fw	Nn
Cieszyn Błogocice	-	-	-	-	-	7:00	8:00	10:00	11:00	12:00	-	14:00	15:00	16:00	17:00	-	19:00	-
Cieszyn Pl. Wolności	-	-	-	-	6:03	7:03	8:03	10:03	11:03	12:03	-	14:03	15:03	16:03	17:03	18:03	19:03	-
Cieszyn ul. Kolejowa	4:40	-	5:20	-	6:10	7:10	8:10	10:10	11:10	12:10	12:30	14:10	15:10	16:10	17:10	18:10	19:10	21:30
Wisła Centrum	5:20	5:50	6:00	6:55	6:55	7:55	8:55	10:55	11:55	12:55	13:15	14:55	15:55	16:55	17:55	18:55	19:55	22:15
Koniaków Ochodzita	6:05	6:35	6:45	7:40	7:40	8:40	9:40	11:40	12:40	13:40	14:00	15:40	16:40	17:40	18:40	19:40	20:40	23:00

PRZYSTANKI: Cieszyn Błogocice -> Cieszyn ul. 3 Maja -> Cieszyn Pl. Wolności -> Cieszyn ul. Garncarska -> Cieszyn ul. Kolejowa -> Cieszyn ul. Stawowa -> Cieszyn Motel -> Cieszyn Krasna Gułdowy -> Golezów Bażanowice Potoczki -> Golezów Bażanowice Zamek -> Golezów Kolonia -> Golezów Centrum -> Golezów Kamieniec -> Golezów Cisownica Równia -> Ustroń Goje -> Ustroń skrzyż. I -> Ustroń Centrum -> Ustroń Brzegi -> Ustroń Poniwiec -> Ustroń Nadleśnictwo -> Ustroń Polana -> Ustroń Polana motel -> Wisła Obłaziec -> Wisła Jawornik skrz. -> Wisła Centrum -> Wisła ul. Olimpijska -> Wisła Oaza -> Wisła Wierchy -> Wisła Głębcze Turystyczna -> Wisła Głębcze szkoła -> Wisła Głębcze Kałuża -> Istebna Kubalonka -> Istebna Kubalonka Osiedle -> Istebna Olecki -> Istebna Słowiaczonka -> Istebna Andziołówka -> Istebna Bucznik -> Istebna Nadleśnictwo -> Istebna Centrum -> Istebna Rozlewnia -> Istebna Beskid -> Koniaków Dachotny -> Koniaków Centrum -> Koniaków Ochodzita I -> Koniaków Ochodzita

	A	F	+6L	L	S	S	F	S	L	Fw	L	U	F	L	S	L	Fw	U	Fw	Lw
Koniaków Ochodzita	4:05	4:55	5:10	5:50	6:05	6:45	6:50	7:30	7:50	8:50	9:50	11:50	12:50	13:50	15:10	15:50	16:50	17:50	18:50	21:30
Wisła Centrum	4:55	5:40	5:55	6:35	6:50	7:35	7:35	8:15	8:35	9:35	10:35	12:35	13:35	14:35	15:55	16:35	17:35	18:35	19:35	22:15
Cieszyn pl. Hajduka	5:35	-	6:35	7:15	7:35	8:15	8:15	8:55	9:15	10:15	11:15	13:15	14:15	15:15	16:35	17:15	18:15	19:15	20:15	22:55
Cieszyn Pl. Wolności	5:38	-	6:38	7:18	7:38	8:18	8:18	8:58	9:18	10:18	11:18	13:18	14:18	15:18	-	17:18	18:18	-	-	-
Cieszyn Błogocice	-	-	-	-	-	-	8:20	-	9:20	10:20	11:20	13:20	14:20	15:20	-	17:20	18:20	-	-	-

UWAGI do PRZYSTANKÓW!

- kursy z godz. 4:05A i 6:45S nie kursują przez Istebna Rozlewnia i Istebna Haratyki, pozostałe kursy nie kursują przez Istebna Byrty, Jaworzynka skrzyż., Istebna Glinianne
- kurs z godz. 4:55F kończy swój bieg w Wiśle Centrum
- kursy z godz. 15:10S, 17:50U, 18:50U, 21:30Lw kończą swój bieg na przystanku Cieszyn ul. Hajduka
- kursy z godz. 4:05A, 5:10+6L, 5:50L, 6:05S, 6:45S, 7:30S kończą swój bieg na przystanku Cieszyn Pl. Wolności

PRZYSTANKI:

Koniaków Ochodzita -> Koniaków Ochodzita I -> Koniaków Centrum -> Koniaków Dachotny -> Istebna Beskid -> Istebna Byrty -> Jaworzynka skrzyż. -> Istebna Glinianne -> Istebna Rozlewnia -> Istebna Haratyki -> Istebna Centrum -> Istebna Nadleśnictwo -> Istebna Bucznik -> Istebna Andziołówka -> Istebna Słowiaczonka -> Istebna Olecki -> Istebna Kubalonka Osiedle -> Istebna Kubalonka -> Wisła Głębcze Kałuża -> Wisła Głębcze szkoła -> Wisła Głębcze Turystyczna -> Wisła Wierchy -> Wisła Oaza -> Wisła ul. Kolejowa -> Wisła Centrum -> Wisła Jawornik skrz. -> Wisła Obłaziec -> Ustroń Polana motel -> Ustroń Polana -> Ustroń Nadleśnictwo -> Ustroń Poniwiec -> Ustroń Brzegi -> Ustroń Centrum -> Ustroń skrzyż. I -> Ustroń Goje -> Golezów Cisownica Równia -> Golezów Kamieniec -> Golezów centrum -> Golezów Kolonia -> Golezów Bażanowice Zamek -> Golezów Bażanowice Potoczki -> Cieszyn Krasna Gułdowy -> Cieszyn Motel -> Cieszyn ul. Stawowa -> Cieszyn ul. Hajduka -> Cieszyn ul. Kochanowskiego -> Cieszyn Pl. Wolności -> Cieszyn Al. Łyska -> Cieszyn Błogocice

LEGENDA:

- A - nie kursuje w niedziele i święta,
- C - kursuje w soboty, niedziele i święta,
- E - kursuje w dni robocze za wyjątkiem dni nauki szkolnej,
- F - kursuje w dni robocze,
- H - kursuje codziennie za wyjątkiem dni nauki szkolnej,
- L - nie kursuje 25,26 XII, 01 I oraz w pierwszy i drugi dzień Świąt Wielkanocnych,

- N - nie kursuje w 25 XII oraz w pierwszy dzień Świąt Wielkanocnych,
- S - kursuje w dni nauki szkolnej,
- U - nie kursuje 25 XII i 01 I oraz w pierwszy dzień Świąt Wielkanocnych,
- a - kursuje od 1 lipca do 31 sierpnia,
- n - nie kursuje 24 XII i 31 XII oraz w Wielką Sobotę,
- s - w dni nauki szkolnej kursuje przez Cieszyn Liburnia,
- w - nie kursuje 24 XII i 31 XII oraz w Wielki Piątek i Wielką Sobotę,
- + - kursuje w niedziele i święta

MATEUSZ pomaga wypożyczyć książki - nowy system w Bibliotece Miejskiej

◀ 12

Zalogowani czytelnicy mają wgląd w swoje konto biblioteczne, możliwość prolongaty terminu wypożyczonych przez siebie materiałów biblioteczných, a także rezerwacji pozycji aktualnie wypożyczonych.

Podanie adresu e-mail w profilu konta pozwala na powiadamianie o zbliżającym się terminie zwrotu i oczekujących rezerwacjach. Nową formą kontaktu z czytelnikiem jest także usługa powiadamiania SMS-em o rezerwacjach, którą na życzenie czytelnika, bibliotekarz może uruchomić z poziomu programu.

Zaletą nowego systemu jest również uruchomienie wygodnego w użyciu katalogu on-line, dostępnego na stronie internetowej Biblioteki w www.biblioteka.cieszyn.pl. Czytelnik bez wychodzenia z domu może, przeglądając katalogi Biblioteki, otrzymać szybką informację o nowościach, a także o dostępności interesującej go pozycji książkowej czy audiobooku i okresie na jaki można je wypożyczyć. Program MATEUSZ umożliwia czytelnikowi otrzymanie szerszej informacji o książce. Opisy zawierają widok okładki, krótką recenzję, a w przypadku książek naukowych dołączony spis treści.

Aż 97% zbiorów cieszyńskiej Biblioteki jest dostępne w elektronicznym katalogu, a do końca 2013 roku, dzięki doposażeniu bibliotekarzy w nowe stanowiska komputerowe, których zakup dofinansowano ze środków Instytutu Książki, w komputerowej bazie książek znajdzie się całość księgozbioru.

Program MATEUSZ działa już we wszystkich bibliotekach publicznych powiatu cieszyńskiego. Prace nad jego wdrażaniem koordynowali pracownicy Biblioteki Miejskiej w Cieszynie. W ciągu najbliższych dwóch lat planowane jest stworzenie wspólnego katalogu centralnego dla bibliotek publicznych całego powiatu. Będzie to rodzaj multiwyszukiwarki umożliwiającej synchroniczne przeszukiwanie katalogów wszystkich bibliotek publicznych w powiecie cieszyńskim.

BM

ZOSTAŃ WOLONTARIUSZEM WOŚP

13 stycznia 2013 odbędzie się kolejny XI Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Hasło przewodnie to: „Dla ratowania życia dzieci i godnej opieki medycznej seniorów”.

Jak co roku w Cieszynie zawiązała się sztab przy Hufcu Ziemi Cieszyńskiej, którego szefową jest Joanna Brenicka. Skupia on ludzi, którzy z dużym zapałem angażują się w tę największą w Polsce akcję charytatywną. WOŚP przez 20 lat wspólnego grania udowodnił, że jest w stanie pokonać wszelkie bariery. Jako cieszyński sztab postanowiliśmy po raz pierwszy w historii przekroczyć granicę, która dzieli jedno miasto na dwa Państwa. Pragniemy więc połączyć siły z naszymi zagranicznymi sąsiadami i zorganizować niepowtarzalny transgraniczny finał – jedyny taki na świecie.

Chętnych, którzy chcą włączyć się w orkiestrowe granie, zapraszamy do grupy wolontariuszy. **Rejestracja na naszej stronie www.wosp-cieszyn.pl potrwa do 9 grudnia.** Mamy nadzieję, że dzięki wam uda nam się pobić rekord z ostatniego Finału.

Magdalena Bregin

ZBLIŻA SIĘ ZIMA - POPROŚ O POMOC

Wraz ze zbliżającym się okresem zimowym i pojawieniem się niskich temperatur w ramach programu „Bezpieczny Cieszyn” Straż Miejska w Cieszynie rozpoczęła działania skierowane do osób bezdomnych i samotnych, które z różnych powodów znalazły się w sytuacji mogącej zagrażać ich życiu i zdrowiu.

Strażnicy miejscy zbierają informacje na temat takich osób, rozdają ulotki na temat formy i miejsc uzyskania pomocy. Kolejnym elementem działań jest stały monitoring miejsc, gdzie najczęściej gromadzą się bezdomni. Strażnicy kontrolują opuszczone budynki, magazyny, altany i miejsca wskazujące na przebywanie „dzikich lokatorów”. Sprawdzane są parki, skwery, ogródki działkowe. Osoby nietrzeźwe leżące w miejscach publicznych albo znajdujące się w stanie zagrażającym ich życiu i zdrowiu doprowadzane są do miejsca zamieszkania lub do Ośrodka Przeciwdziałania Problemom Alkoholowym. Działania Straży Miejskiej prowadzone są we współpracy z Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej, Policją oraz innymi jednostkami.

Apelujemy również do mieszkańców naszego miasta aby przekazywali do Straży Miejskiej informacje na temat osób, które znalazły się w sytuacji zagrażającej ich życiu lub zdrowiu oraz osób potrzebujących pomocy.

FORMA I MIEJSCE UZYSKANIA POMOCY:

- **ZGŁOŚ SIĘ DO MOPS W CIESZYNIE**
ul. Skrajna 5 g. 7.30-15.30, skontaktuj się z pracownikiem MOPS tel. 33 4794900 lub 33 4794925

- **NOCLEG:**
- Centrum Edukacji Socjalnej ul. Błogocaka 30 Cieszyn tel. 33 8514430

- **POSIŁEK:**
- Centrum Edukacji Socjalnej ul. Błogocaka 30 Cieszyn tel. 33 8514430
- Parafia Kościoła św. Marii Magdaleny ul. Sejmowa od godz. 10.00
- Zakon Braci Mniejszych ul. Szersznika 3 godz. 11.30 (pn – pt), po godz. 14.00 wydawany jest suchy prowiant (sporadycznie).

- **KĄPIEL:**
- Centrum Edukacji Socjalnej ul. Błogocaka 30 tel. 33 8514430

- **ODZIEŻ:**
- Centrum Edukacji Socjalnej ul. Błogocaka 30 tel. 33 8514430
- PCK Cieszyn, Rynek 6 tel. 33 8520174 czwartek 10.00 – 16.00

- **POMOC MEDYCZNA:**
- Szpital Śląski w Cieszynie ul. Bielska 4 tel. 33 8520511
- Szpital Śląski nr 2 Elżbietanki ul. Katowicka 1

- **POMOC PSYCHOLOGICZNA / PRAWNA / SOCJALNA**
- MOPS ul. Skrajna 5 7.30-15.30
- Centrum Edukacji Socjalnej ul. Błogocaka 30 tel. 33 8514430

Blizsze informacje o pomocy uzyskasz

przez całą dobę w Straży Miejskiej w Cieszynie, ul. Limanowskiego 7 lub pod bezpłatnym numerem tel. 986.

WAŻNE TELEFONY

999 - Pogotowie Ratunkowe
997 - Policja
986 - Straż Miejska
112 - Służby Ratownicze
0 800 100 022 - całodobowy bezpłatny numer telefonu o możliwości pomocy w zakresie noclegu i wyżywienia.

Straż Miejska

NIE MASZ BUDŻETU NA PROMOCJĘ? WSKAŻEMY CI BEZPŁATNE I SKUTECZNE ROZWIĄZANIA!

W ramach projektu „Interaktywni. Skuteczna promocja NGO”, w biurze przy ul. Srebrnej 1 w Cieszynie działa punkt konsultacyjny dla Organizacji Pozarządowych z terenu Śląska Cieszyńskiego.

W punkcie można uzyskać pomoc m.in. w zakresie kreacji wizerunku i promocji własnej organizacji pozarządowej. W ramach oferowanych usług jest możliwe (bezpłatnie) odświeżenie lub stworzenie identyfikacji wizualnej (w tym logo), strony internetowej, profili na portalach społecznościowych, dokumentów firmowych, a także szablonów plakatów i ulotek oraz ich druk.

Oferujemy wsparcie zarówno dla członków organizacji kompletnie niezorientowanych w temacie działań promocyjnych, kreacji wizerunku i publikacji w Internecie, jak również dla osób potrzebujących bardziej zaawansowanej pomocy.

Oferta skierowana jest do stowarzyszeń, fundacji, klubów, towarzystw, kół, OSP, spółdzielni socjalnych, grup nieformalnych oraz innych typów organizacji pozarządowych z powiatu cieszyńskiego.

Kontakt: Biuro Projektu: ul. Srebrna 1, Galeria Szara, tel. 502 76 41 46, 662 327 027, biuro@interaktywni.cieszyn.pl, www.interaktywni.cieszyn.pl.

Fundacja Kultury Audiowizualnej STREFA SZAREJ

ŚWIĄTECZNA ATMOSFERA NA RYNKU

Na cieszyńskim Rynku o zbliżających się Świątach Bożego Narodzenia przypomina migocząca światłkami choinka. Jest ona podarunkiem od Wspólnoty Mieszkaniowej przy ul. Szybińskiego.

Ten okazały świerk rósł wcześniej w Cieszynie przy ul. Szybińskiego 1. Choinka mierzy około 12 metrów wysokości. Przyozdobiona jest czterema tysiącami lampek w kolorach białym i czerwonym.

Serdecznie dziękuję Wspólnocie Mieszkaniowej przy ul. Szybińskiego za przekazanie drzewka. Dzięki Państwu, spacerując po Rynku można cieszyć się panującą świąteczną, magiczną atmosferą.

*Mieczysław Szczurek
Burmistrz Cieszyna*

WYNAJEM TOALET PUBLICZNYCH

Miejski Zarząd Dróg w Cieszynie ul. Liburnia 4 zaprasza do konkursu ofert na wynajem toalet publicznych znajdujących się w Miejskich Halach Targowych przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie.

OFERTA WINNA ZAWIERAĆ:

- imię i nazwisko lub nazwę firmy - adres i telefon,
- stawkę czynszu najmu za 1 miesiąc /netto/ (stawka minimalna wynosi 170 zł netto),
- aktualny wypis/odpis z właściwego rejestru lub zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, potwierdzający dopuszczenie oferenta do obrotu prawnego.

Podpisanie umowy najmu nastąpi do 14 dni po rozstrzygnięciu przetargu.

Zamkniętą kopertę z ofertą oznaczoną: „KONKURS OFERT NA NAJEM TOALET PUBLICZNYCH W MIEJSKICH HALACH TARGOWYCH” należy złożyć w sekretariacie Miejskiego Zarządu Dróg, 43-400 CIESZYN ul. Liburnia 4, telefon 33 8582890.

TERMIN SKŁADANIA OFERT: 28 GRUDZIEŃ 2012 r. do godz. 13.00.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 3 stycznia 2012 r. o godz. 9.00 w Sekretariacie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie przy ul. Liburnia 4.

Miejski Zarząd Dróg zastrzega sobie prawo odstąpienia od konkursu ofert bez podania przyczyny lub jego unieważnienia.

Wszelkie dodatkowe informacje można uzyskać pod nr. telefonu 33 8523653 od poniedziałku do piątku w godz. od 7.00 do 13.00.

NIECZYNNY BASEN

W związku z wykonywaniem prac serwisowo-konserwacyjnych Obiekt Sportowy przy Szkole Podstawowej nr 4 w Cieszynie w dniach 24.12.2012 r.- 01.01.2013 r. będzie nieczynny.

Informacje dotyczące godzin otwarcia i rezerwacji basenu są dostępne na stronie internetowej szkoły www.sp4cieszyn.pl w zakładce basen.

*Kierownik Obiektu Sportowego
Jarosław Nowakowski*

TERMIN ODBIORU ODPADÓW SEGREGOWANYCH

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o. o. informuje, że w związku z tym, iż czwarty poniedziałek miesiąca przypada 24 grudnia 2012 r. **odbior odpadów segregowanych odbędzie się 19 grudnia 2012 r. w środę.**

Informujemy również, że z dniem 3 grudnia 2012 Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o. o. rozpoczął **wydawanie worków do segregacji na I półrocze 2013 r.** Szczegółowe zasady dystrybucji worków zawarte zostały na ulotkach załączonych do faktur za IV kwartał 2012 r za wywóz odpadów. Blisze informacje można uzyskać pod numerami telefonów: 33 47 94 122, 33 47 94 133.

ZMIANA CZASU PRACY URZĘDU

Uprzejmie informujemy, że zgodnie z zarządzeniem Burmistrza Miasta Cieszyna Nr 120.9.2012 z dnia 30 stycznia 2012 roku w sprawie zmiany rozkładu czasu pracy, Urząd Miejski w Cieszynie w dniu **21 grudnia 2012 roku** (piątek) będzie pracował w godzinach **od 7.30 do 13.30.**

Wydział Organizacyjny

ŚWIĄTECZNY CZAS PRACY W BIBLIOTECE

Szanowni Czytelnicy!

Informujemy, że w dniach 24 grudnia 2012 r. (Wigilia) i 31 grudnia 2012 r. (Sylwester) Biblioteka Miejska w Cieszynie będzie nieczynna. Za zmiany przepraszamy!

BM

WYPŁATA ŚWIADCZEŃ RODZINNYCH

Kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie informuje, że wypłata świadczeń rodzinnych (zasiłków rodzinnych z dodatkami, zasiłków pielęgnacyjnych, świadczeń pielęgnacyjnych, jednorazowej zapomogi z tytułu urodzenia się dziecka) oraz świadczeń z funduszu alimentacyjnego **za miesiąc grudzień 2012 r. nastąpi w dniu 17.12.2012 r.** w godz. 10:00 – 14:30.

MOPS

NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO WNIESIENIA APORTEM

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że podany został do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości Gminy Cieszyn przeznaczonych do wniesienia aportem do Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o.

Wykaz, o którym mowa wyżej został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 27 listopada 2012 r. do dnia 18 grudnia 2012 r.

NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO PRZEKAZANIA W UŻYTKOWANIE

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że podany został do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości komunalnych przeznaczonych do przekazania w odpłatne użytkowanie Zakładowi Budynków Miejskich Sp. z o.o.

Wykaz, o którym mowa wyżej został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 27 listopada 2012 r. do dnia 18 grudnia 2012 r.

NAJEM LOKALI

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Głębokiej nr 54/5**

o **powierzchni 130.05 m²**, którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Głębokiej nr 19/5** o **powierzchni 96.40 m²**, którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

NIERUCHOMOŚĆ DO WYDZIERŻAWIENIA CEL REKREACYJNY

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia na czas nieoznaczony w drodze ustnego przetargu nieograniczonego z przeznaczeniem na **cel rekreacyjny** nieruchomość gruntową położoną w rejonie **ul. Błogockiej** oznaczoną jako działkę nr 2/8 obr. 55 o powierzchni **721 m²**.

Wykaz o przeznaczeniu w/w gruntu do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 27 listopada 2012 r. do dnia 18 grudnia 2012 r.

ZBYCIE LOKALU NA RZECZ AKTUALNEGO NAJEMCY

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy:

- **lokal mieszkalny nr 8** położony w budynku przy **Placu Dominikańskim 4** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 6558/121828 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres 21 dni, tj. od dnia 30 listopada 2012 r. do dnia 20 grudnia 2012 r.



BUDOWA KANALIZACJI W ŚRÓDMIEŚCIU CIESZYNA

Uprzejmie informujemy, że w śródmieściu Cieszyna trwają prace związane z budową kanalizacji sanitarnej, deszczowej oraz przebudową kanalizacji ogólnospławnej na kanalizację sanitarną i deszczową. Zadanie realizowane jest w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko.

Prace podzielone są na dwa etapy:

- **Etap I** - obszar zlewni rzeki Olzy (ulice lub ich fragmenty objęte projektem, z których wody deszczowe odprowadzane są w kierunku rzeki Olzy);
- **Etap II** - obszar zlewni rzeki Bobrówki (ulice lub ich fragmenty objęte projektem, z których wody deszczowe odprowadzane są w kierunku rzeki Bobrówki).

Obszar zlewni rzeki Olzy:

3 Maja, Aleja Jana Łyska, Błogocka, Bolesława Limanowskiego, Głęboka, Henryka Sienkiewicza, Ignacego Kraszewskiego, Karola Miarki, Kasztanowa, Ks. Ignacego Świeżego, Leopolda Jana Szersznika, Młyńska Brama, Nowe Miasto, Ogrodowa, Pawła Stalmacha, Plac Dominikański, Plac Józefa Poniatowskiego, Plac Św. Krzyża, Plac Wolności, Pokoju, Przykopa, Rynek, Schodowa, Sejmowa, Szeroka, Śrutarska, Tadeusza Regeera, Trzech Braci.

Obszar zlewni rzeki Bobrówki:

Bednarska, Błogocka, Bobrecka, Bolesława Limanowskiego, Bóznicza, Czarny Chodnik, Dra Jana Michejdy, Głęboka, Górna (do wysokości Placu Józefa Poniatowskiego), Jana Kochanowskiego, Leopolda Jana Szersznika, Jana Matejki, Józefa Kiedronia, Ludwika Kluckiego, Mennicza, Plac Ks. Józefa Londzina, Plac Teatralny, Plac Wolności, Rynek (Szeroka), Stary Targ, Stroma, Wacława Olszaka, Wojciecha Korfantego (od Placu Ks. Józefa Londzina do Alei Oswalda Madeckiego), Wojska Polskiego, Wyższa Brama, Zamkowa.

Zgodnie z dokumentacją projektową prace są prowadzone w różnych technologiach, tj. otwarty wykop, przewiert, modernizacja za pomocą rękawa (metoda bezwykopowa).

Przedstawiciele firmy wykonawczej, bezpośrednio przed wykonywaniem prac w rejonie danej nieruchomości kontaktują się z właścicielami (zarządcami) nieruchomości objętych projektem w celu ustalenia szczegółów wejścia w teren. Właściciele (zarządcy) poproszeni zostaną o podpisanie stosownego oświadczenia przygotowanego przez Wykonawcę. Firmy wykonujące inwentaryzację posiadają upoważnienie wydane przez Burmistrza Miasta Cieszyna, które przedstawiane jest właścicielom (zarządcom) nieruchomości.

Wykonawca robót budowlanych dla obszaru zlewni rzeki Olzy i Bobrówki:

Mota-Engil Central Europe S.A., ul. Wadowicka 8W, 30-415 Kraków, Biuro w Cieszynie, ul. Frysztacka 93a, 43-400 Cieszyn, tel./faks 33 8511359. Osoba do kontaktu: Mariusz Maj, tel. 698 567 921.

Inwentaryzacje budynków w imieniu firmy Mota – Engil Central Europe S.A. przeprowadzają firmy:

- Obszar zlewni rzeki Olzy - Mentor Consulting Sp. z o.o., ul. Szosa Chełmińska 177-181, 87-100 Toruń
- Obszar zlewni rzeki Bobrówki - Expressway Consulting Sp. z o.o., ul. Jesiennych Liści 1 A, 03-289 Warszawa.

Nadzór inwestorski nad robotami budowlanymi, w imieniu Gminy Cieszyn, pełni Inżynier Kontraktu: Dom Inżynierski „Promis” S.A., ul. Stojsława 2, 70-223 Szczecin, Biuro w Cieszynie, ul. Frysztacka 93a, 43-400 Cieszyn.

Inspektor nadzoru dla zlewni rzeki Olzy: Edyta Gara, tel. 509 553 071.

Inspektor nadzoru dla zlewni rzeki Bobrówki: Tomasz Zegar, tel. 519 178 260.

Zamawiający: Gmina Cieszyn, Rynek 1, 43-400 Cieszyn. Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”. Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Kochanowskiego 14 (parter – dawna siedziba Straży Miejskiej), tel. 33 4794382-385 – stanowiska administracyjne, tel. 33 4794386-387 – stanowiska techniczne, faks 33 4794380.

Rejon ulic, w których w danym okresie będą występować utrudnienia w ruchu wynikające z prowadzonych robót, prac przygotowawczych oraz wyznaczonych objazdów podawany jest w „Wiadomościach Ratuszowych” oraz na stronie www.um.cieszyn.pl (zmiana organizacji ruchu). Szczegółowe informacje o projekcie znajdują się na www.um.cieszyn.pl/kanalizacja.

Jednostka Realizująca Projekt

DLA ROZWOJU INFRASTRUKTURY I ŚRODOWISKA

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

UTRUDNIENIA W RUCHU ZWIĄZANE Z BUDOWĄ KANALIZACJI SANITARNEJ (grudzień 2012 r. - styczeń 2013 r.)

Wydział Zamówień Publicznych i Inwestycji - Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzejmie informuje, że w okresie grudzień – styczeń utrudnienia związane z budową kanalizacji sanitarnej będą występować w rejonie następujących ulic:

ŚRÓDMIEŚCIE

Etap I - Zlewnia rzeki Olzy

Al. Jana Łyska, Henryka Sienkiewicza, Ignacego Kraszewskiego, Karola Miarki, ks. Ignacego Świeżego, Pawła Stalmacha, Przykopa, Schodowa

Etap II - Zlewnia rzeki Bobrówki

Czarny Chodnik, dra Jana Michejdy, Jana Kochanowskiego, Ludwika Kluckiego, Plac Ks. Józefa Londzina, Zamkowa

Ze względu na okres zimowy zakres wykonywanych prac uzależniony jest od warunków atmosferycznych.

Przepraszamy mieszkańców Cieszyna za wszelkie utrudnienia związane z realizacją projektu. Dziękujemy za wyrozumiałość.

Jednostka Realizująca Projekt

Biblioteka zaprasza do nowej pracowni

Od połowy grudnia br. Oddział dla dzieci Biblioteki Miejskiej w Cieszynie zaprasza dzieci i młodzież do nowo otwartego multimediального centrum informacyjnego. Dzięki Programowi dotacyjnemu Instytutu Książki „Kraszewski. Komputery dla bibliotek”, realizowanego w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa w roku 2012, cieszyńska Biblioteka wzbogaciła się o 5 nowych zestawów komputerowych.

Celem programu jest podniesienie standardu bibliotek publicznych poprzez wyposażenie ich w nowoczesny sprzęt komputerowy, umożliwiający użytkownikom biblioteki korzystanie z Internetu, a bibliotekarzom katalogowanie zbiorów i udostępnianie ich on-line.

Stąd też trzy nowe komputery wraz z urządzeniem wielofunkcyjnym trafią do czytelników Oddziału dla dzieci, zaś pozostałe dwa wspomogą bibliotekarzy w szybszym uzupełnianiu zasobów elektronicznego katalogu cieszyńskiej Biblioteki.

W nowo otwartym multimedialnym centrum, czynnym w godzinach otwarcia Biblioteki, zapraszamy do bezpłatnego korzystania z Internetu, pracy z programami zainstalowanymi na stanowiskach komputerowych, korzystania z baz danych, audiobooków, słuchania muzyki (stanowiska będą wyposażone w słuchawki) oraz do korzystania z drukarki, kopiarki lub skanera. Sprzęt i oprogramowanie sfinansowano w całości ze środków Instytutu Książki.

BM

**ADRESY****ADRESY I TELEFONY****Cieszyńskie Centrum Informacji**

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,
mci@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel.
alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl. Po
godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, www.mops.cieszyn.pl

Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno - Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. Mała Łąka 17, tel. zaufania 33 851 29 29 (g. 19.00-7.00)

Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwość od pon. do pt. w
godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

Punkt ds. narkomanii

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54, czynny: wt. g. 17-20,
czw. g. 18-20, sob. g. 8-12

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54, www.bycrazem.com

Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90, www.mzd.cieszyn.pl

Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownicze:
tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999,
Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski
Numer Alarmowy: tel. 112

Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1, tel. 33 477 71
44, www.powiat.cieszyn.pl

Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00, www.
sm.cieszyn.pl

Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpital.netus.pl

Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, www.zbm.cieszyn.pl

Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, www.zgk.cieszyn.pl

**DYŻURY
APTEK**

DATA	APTEKA	ULICA	TELEFON
7 XII	Dbam o zdrowie	ul. Kolejowa 20	33 858-23-15
8 XII	Na Trakcie	ul. Szybińskiego 1	33 851-35-54
9 XII	U Miłosiernych	ul. Londzina 1	33 852-02-67
10 XII	Mediq	ul. Rynek 6	33 857-92-50
11 XII	Na Starówce	ul. Mennicza 20	33 857-76-40
12 XII	Na Banotówce	ul. Hallera 45	33 852-25-36
13 XII	Medea 3	ul. Frysztacka 20	33 479-70-80
14 XII	Medea 2	ul. Limanowskiego 9/1	33 445-16-88
15 XII	Galen	ul. Liburnia 22	33 857-99-61
16 XII	Farmarosa	ul. Bobrecka 27	33 858-27-65
17 XII	Medea	ul. Bielska 8	33 852-13-45
18 XII	Centrum	ul. Filasiewicza 3A	33 852-51-02
19 XII	Dbam o zdrowie	ul. Bielska 37	33 852-54-40
20 XII	Dbam o zdrowie	ul. Kolejowa 20	33 858-23-15
21 XII	Na Trakcie	ul. Szybińskiego 1	33 851-35-54
22 XII	U Miłosiernych	ul. Londzina 1	33 852-02-67

Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na www.cieszyn.pl prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie krótkiego formularza zgłoszeniowego. *BZ*

Zapisz się na Newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani drogą mailową o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na stronę www.cieszyn.pl w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na Państwa skrzynkę mailową będą trafiać najświeższe informacje o najciekawszych wydarzeniach w naszym mieście. *BZ*

DWUTYGODNIK BEZPŁATNY

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Wiadomości**Ratuszowe**Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, www.cieszyn.plRedaguje zespół: **Barbara Zubrzycka, Edyta Subocz, Marek Kądziela**Redaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, wr@um.cieszyn.plSkład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**Druk: **Przedsiębiorstwo Poligraficzne Modena Sp. z o.o.**, ul. Mała Łąka 17,
43-400 Cieszyn, tel. 33 852 36 65, www.drukarniamodena.pl**ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.**

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące **WR** uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

Przetarg na dzierżawę tzw. „Camping Olza”

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza pisemny przetarg nieograniczony na prowadzenie w formie dzierżawy na czas nieoznaczony gminnego kompleksu rekreacyjno-wypoczynkowego z bazą noclegową, położonego przy Al. Łyska 16, tzw. „Camping Olza” będącego własnością Gminy Cieszyn.

Przedmiotem przetargu jest leżący nad rzeką Olzą, stanowiącą granicę polsko-czeską, gminny kompleks rekreacyjno-wypoczynkowy tzw. „Camping Olza” położony na działce nr 5/1 obr. 61 o pow. 1,5617 ha, obj. KW nr BB1C/00047760/4 oraz część działki nr 7/1 obr. 61 obj. KW nr BB1C/00031246/0 o pow. 35 m². Fragment działki nr 7/1 przeznaczony do dzierżawy jest w części zabudowany kładką, która ogranicza powierzchnię zalewu kajakowego od górnego, niedostępnego dla kajakarzy, biegu kanału Młynówki i stanowi skrót dojścia z pobliskiego parkingu na teren „Camping Olza”. W bezpośrednim sąsiedztwie kompleksu znajdują się tereny rekreacyjno-sportowe (tj. stadion, basen-Kąpielisko Miejskie, korty tenisowe, boiska oraz park z miejscem piknikowym i placem zabaw).

Na terenie kompleksu rekreacyjno-wypoczynkowego znajdują się 4 budynki z wyposażeniem o łącznej powierzchni użytkowej 914,02 m² (w tym baza noclegowa, restauracja, zaplecze caravaningu i campingu, budynek administracji).

Wydzierżawiane obiekty powstały w ramach transgranicznego projektu „SportPark – Park Sportowy”, współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska-Rzeczpospolita Polska 2007-2013.

Naprzeciwko głównego wejścia do kompleksu znajduje się niewielki zalew kajakowy na kanale ulgi Młynówki Cieszyńskiej, z którego Dzierżawca kompleksu będzie mógł korzystać i który zobowiązany będzie utrzymywać.

Część jawna przetargu przeprowadzana w obecności oferentów odbędzie się **20.12.2012 r. o godz. 9.00** w sali nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie ul. Rynek 1, część niejawną odbędzie się tego samego dnia po 20 minutowej przerwie po części jawnej.

Przyjęta stawka wyjściowa rocznego czynszu dzierżawnego za dzierżawę nieruchomości objętych przetargiem wynosi 12 000 zł netto. Czynsz płatny będzie w 12 miesięcznych ratach zróżnicowanych na sezon A i B (letni i zimowy) i będzie podlegał rocznej waloryzacji o średnioroczny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych. Termin waloryzacji przenosi się na kolejny rok w przypadku, gdy podwyżka



Budynek administracyjny.



Zalew kajakowy. (fot. Wydział GN)

czynszu nie przekracza 15 zł. Stawka ta zostanie zwiększona o obowiązującą stawkę podatku VAT (aktualnie 23 %). Dzierżawca zobowiązany będzie ponadto do ponoszenia świadczeń na rzecz Spółki Wodnej dla utrzymania Młynówki Cieszyńskiej zgodnie z § 14 statutu Spółki.

Ogłędzin nieruchomości można dokonać w dniu 12.12.2012 r. o godz. 12.00.

Jednym z warunków przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 3000 zł. Wadium należy wnieść przelewem bądź wpłatą gotówkową na konto bankowe do dnia 17.12.2012 r. Za termin wpłaty wadium uważa się datę wpływu środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169.

Burmistrz Miasta zastrzega sobie prawo odwołania przetargu w razie uzasadnionej przyczyny informując o tym niezwłocznie w formie właściwej dla ogłoszenia przetargu.

Szczegółowy opis budynków wraz z ich wyposażeniem, mapy zagospodarowania terenu oraz projekt umowy dzierżawy są do wglądu w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (parter, pok. nr 09) lub na stronie internetowej www.um.cieszyn.pl (zakładka przetargi nieruchomości). Na stronie tej, jak również na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie znaleźć można wykaz dokumentów jakie uczestnik przetargu winien przedłożyć komisji przetargowej. Dodatkowych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33 4794 230 lub 33 4794 237.

„Cieszyn dawniej i dziś”



Cieszyńska Wenecja – położona nad potokiem Młynówka charakteryzuje się zabudową niskich domów z drewnianymi galeryjkami i mostkami. Jest to dawna dzielnica tkaczy, garbarzy, sukienników i kowali. Rok 1982 i 2012. (fot. Zbigniew Pawlik/MK)



Położoną przy pl. Świętego Krzyża 1 kamienicę własną architekta Eugena Fuldy wzniesiono w 1912 r. na miejscu budynku, w którym urodził się Leopold Jan Szersznik. W kamienicy znajduje się nieczynna, zabytkowa winda. Rok 1983 i 2012. (fot. Zbigniew Pawlik/MK)

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.